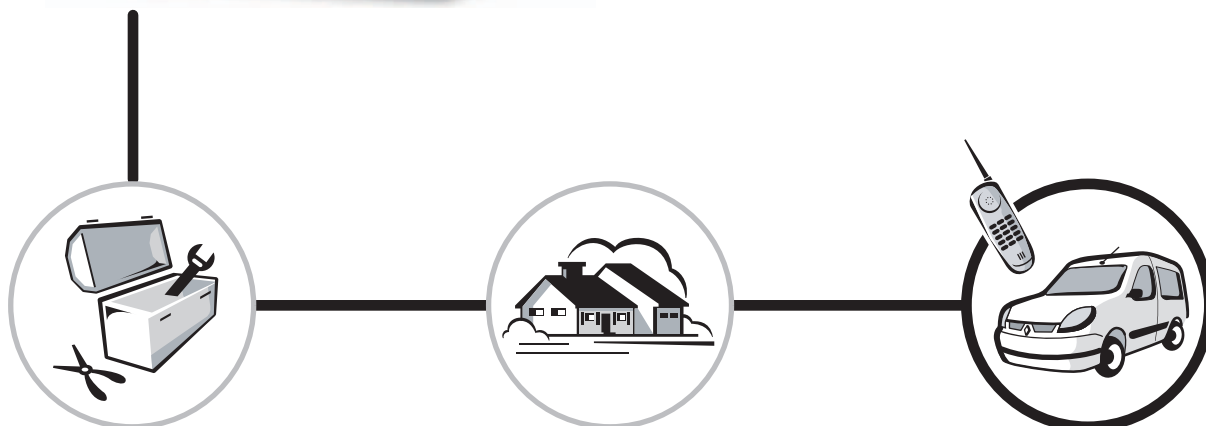




Notice
Technique

CE 94858805



8666-4535 B

De Dietrich 

www.dedietrich.com

Déclaration de conformité	3
Généralités	4
1 Recommandations importantes	4
2 Symboles utilisés	4
Description	5
1 Colisage	5
2 Homologations	5
3 Caractéristiques techniques	6
Dimensions principales	7
1 Colisage	7
2 Numéro de série	7
3 Dossieret de montage	8
4 Chaudière installée	9
Principe de fonctionnement	10
Tableau de commande	12
Caractéristiques hydrauliques	13
1 Circulateur radiateur et primaire ballon	13
3 Vase d'expansion	13
Installation	14
1 Traitement de l'eau et raccordements	16
2 Raccordement évacuation eau	16
Pression de réglage, marquage des injecteurs calibrés et diaphragmes gaz	22
Mise en service	23
1 Vérifications avant mise en service	23
2 Mise sous tension de la chaudière	23
3 Remplissage en eau de l'installation	23
4 Allumage et arrêt de la chaudière	24
5 Purge d'air	24
6 Vérifications et réglages durant la mise en service	25
Adaptation à un autre gaz	27
1 Dépose du brûleur	27
2 Remplacement des injecteurs	28
3 Remplacement du diaphragme	28
4 Collage de l'étiquette "Type de gaz"	30
Vidange	31
Maintenance	32
1 Echangeur principal	32
2 Brûleur	33
Schéma de principe électrique	34
Codes de pannes	36
Aide aux diagnostics	37
Garanties	39
Pièces de rechange - City 3.24/II GN	40

Déclaration de conformité

Fabricant DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.

57 rue de la Gare

F - 67580 MERTZWILLER

 +33 3 88 80 27 00

 +33 3 88 80 27 99

Mise en circulation par Voir fin de notice

Nous certifions par la présente que la série d'appareil spécifiée ci-après est conforme au modèle type décrit dans la déclaration de conformité CE, qu'il est fabriqué et mis en circulation conformément aux exigences et normes des Directives européennes suivantes:

Type du produit Chaudières murales à gaz

Modèles City 3.24/II GN - City 3.24/II FF GN

Norme appliquée - 90/396/CEE Directive Appareil à Gaz
Normes visées : EN 437; EN 483; EN 625; EN 677

- 73/23/CEE Directive Basse Tension

Normes visées : EN 60.335.1

- 89/336/CEE Directive Compatibilité Electromagnétique

Normes génériques : EN 61000-6-3 ; EN 61000-6-1

- 92/42/CEE Directive rendement ** 

Organisme de contrôle DVGW

Date 22/06/04

Signature

Directeur Technique

Monsieur Bertrand SCHAFF



1 Recommandations importantes

Les chaudières City3.24/II doivent être installées :

- dans un local à l'abri du gel;
- le plus près possible des points de puisage afin de minimiser les pertes d'énergie par les tuyauteries.

 Le bon fonctionnement de l'appareil est conditionné par le strict respect de la présente notice.

 Conserver ce document à proximité du lieu d'installation.

 Toute intervention sur l'appareil et sur l'installation de chauffage doit être réalisée par un professionnel qualifié. Effectuer un entretien régulier de l'appareil pour garantir son bon fonctionnement.

Pour bénéficier de la garantie, aucune modification ne doit être effectuée sur le préparateur d'eau chaude sanitaire.

Eau de chauffage et eau sanitaire ne doivent pas être en contact.

La circulation de l'eau sanitaire ne doit pas se faire dans l'échangeur principal ou chauffage.

 Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée au titre d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un défaut ou d'insuffisance d'entretien de celui-ci, ou de l'installation de l'appareil (il vous appartient à cet égard de veiller à ce que cette dernière soit réalisée par un installateur professionnel).

 Les travaux sur les équipements électriques doivent être exécutés uniquement par un professionnel qualifié conformément aux prescriptions en vigueur.

 Nous déclinons toute responsabilité concernant les dommages et perturbations qui résultent du non-respect de ces instructions.

2 Symboles utilisés

	Attention danger	Risque de dommages corporels et matériels. Respecter impérativement les consignes pour la sécurité des personnes et des biens
	Information importante	Tenir compte de l'information pour maintenir le confort
	Renvoi	Renvoi vers d'autres notices ou d'autres pages de la notice

Description

La chaudière City 3.24/II est une chaudière murale à gaz pour raccordement cheminée pour le chauffage de 2 circuits :

- Circuit radiateur en sortie directe de la chaudière,
- Circuit plancher chauffant.

Les températures des 2 circuits sont régulées par régulateur (colis FM 50 ou AD 201) en fonction de la température extérieure (colis AF 60).

Les chaudières City 3.24/II FF GN et City 3.24/II GN peuvent être associées à un ballon de 50, 80, 130 ou 150 litres pour assurer la production d'eau chaude sanitaire.

La chaudière est équipée d'usine pour le gaz naturel.

En cas de transformation au Butane/Propane, se reporter au feuillet livré avec le kit de conversion.

La puissance du brûleur est modulante de 10 à 24 kW en chauffage et de 8 à 24 kW en sanitaire.

La chaudière est livrée équipée d'usine avec un thermostat de sécurité réglé à 65 °C qui permet de protéger le circuit plancher chauffant contre une surchauffe accidentelle. La fonction thermostat limiteur départ plancher est intégrée dans le régulateur et réglée d'usine à 50 °C.



Pour les chaudières associées avec un ballon de 80, il faut utiliser un dossieret rehaussé.

Chaudières	City 3.24/II
N° CE	CE-0085 AT 0282
Type	B _{11BS}
Evacuation fumées	Cheminée
Allumage	Automatique
Gaz	Gaz naturel

1 Colisage

- Colis dossieret : Permet de faire les raccordements eau, gaz et évacuation d'eau (Soupape de sécurité, Disconnecteur)
- Colis chaudière (avec sonde extérieure)
- Colis de raccordement plancher
- Colis régulation

2 Homologations

Pays de destination	FR		DK, FI, NO, SE		ES, GB, GR, IE, IT, PT		LU	
Catégorie	II _{2E+3+}		II _{2H3B/P}		II _{2H3+}		II _{2E3+}	
Gaz	GN H	Butane	GN H	Butane	GN H	Butane	GN E	Butane
	GN L	Propane		Propane*		Propane		Propane
Pression alimentation	20 mbar	29 mbar	20 mbar	30 mbar	20 mbar	29 mbar	20 mbar	29 mbar
	25 mbar	37 mbar		30 mbar*		37 mbar		37 mbar

* uniquement avec colis HA 220 (Kit de conversion propane)

3 Caractéristiques techniques

Chaudières		City 3.24/II
Puissance utile nominale (Modes chauffage et sanitaire)	kW	24
Puissance enfournée nominale (Modes chauffage et sanitaire)	kW	26.4
Rendement de combustion	%	>92
Puissance utile minimale (Mode chauffage)	kW	10
Puissance enfournée minimale (Mode chauffage)	kW	11.5
Puissance utile minimale (Mode sanitaire)	kW	-
Puissance enfournée minimale (Mode sanitaire)	kW	-
Température de service maximale (Coupure thermostat de sécurité)	°C	105
Poids sans eau, sans dosseret, sans habillage	kg	41
Poids sans eau, avec dosseret, avec habillage	kg	53
Poids d'expédition (Chaudière + Dosseret)	kg	58
Pression maximale	bar	3
Vase d'expansion	l	12
Pression initiale du vase	bar	0.75
Pression minimum de fonctionnement	bar	0.3
Circuit radiateur		
Puissance	kW	14
Débit d'eau nominal ($\Delta T = 20 \text{ K}$)	l/h	1034
Hauteur manométrique	mCE	0.1
Température de départ	°C	40 - 90
Circuit plancher chauffant		
Puissance *	kW	10
Débit d'eau nominal ($\Delta T = 10 \text{ K}$)	l/h	860
Hauteur manométrique	mCE	0.3
Température de départ	°C	20 - 50
Débit gaz à puissance nominale		
Gaz naturel H	m³/h	2.79
Gaz naturel L	m³/h	2.97
Butane	kg/h	2.08
Propane	kg/h	2.05
Circuit produits de combustion		
Raccordement	Ø mm	125
Tirage nécessaire	mbar	0.035
Débit massique des fumées (Puissance nominale)	kg/h	69.5
Température des fumées $T_f - T_a$ (Puissance nominale)	°C	114
Spécifications électriques		
Tension d'alimentation (50 Hz)	V	230
Puissance absorbée	W	≈90

* Dans le cas d'un circuit unique plancher chauffant cette puissance peut s'élever à 13 kW (ΔT plancher = 10K, perte de charge = 1.5 mCE).

1 mbar = 100 Pa - 1 daPa ~ 1 mm H₂O

Dimensions principales

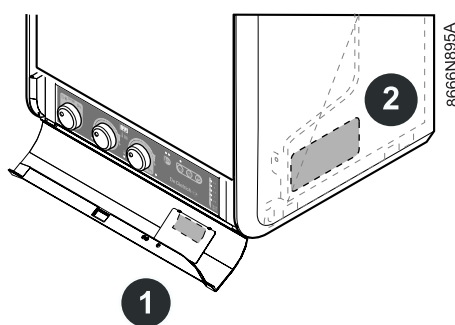
1 Colisage

(1) HA210 = Adaptateur-récupérateur de condensats

Chaudières	Colis dossieret	Colis chaudière	Colis platine raccordement plancher
City 3.24 EM FF GN (50.130.150)	HA 9	HA 135	HA 28
City 3.24 ER FF GN (50.130.150)	HA 9	HA 135	HA 28
City 3.24 EM FF GN (80)	HA 11	HA 135	HA 28
City 3.24 ER FF GN (80)	HA 11	HA 135	HA 28

2 Numéro de série

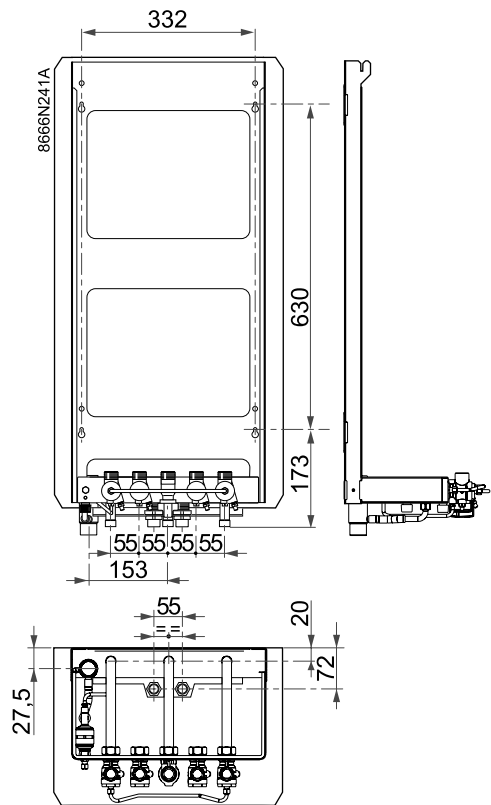
Le numéro de série se trouve sur les plaquettes signalétiques de la chaudière.



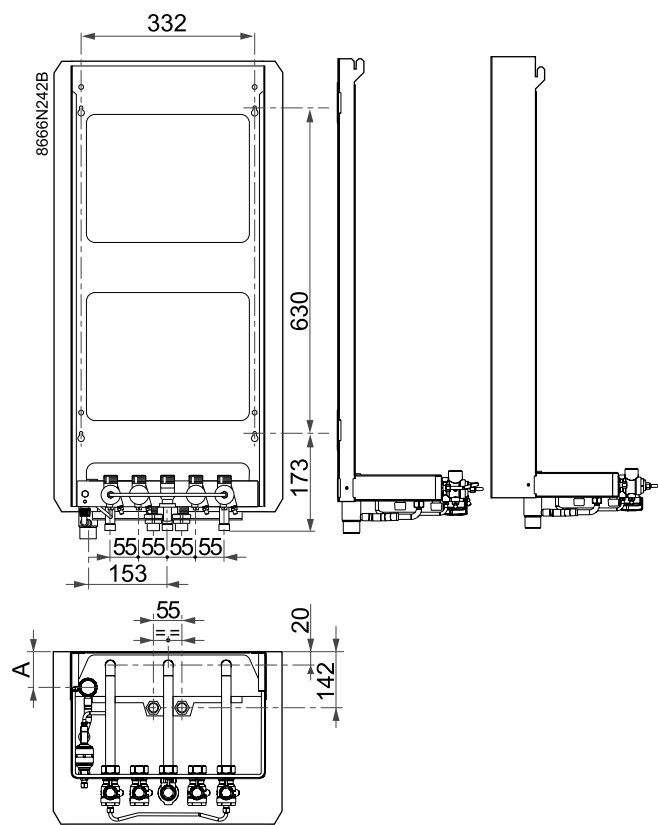
❶ Mini plaquette signalétique

❷ Plaquette signalétique

Dossieret standard



Dossieret rehaussé



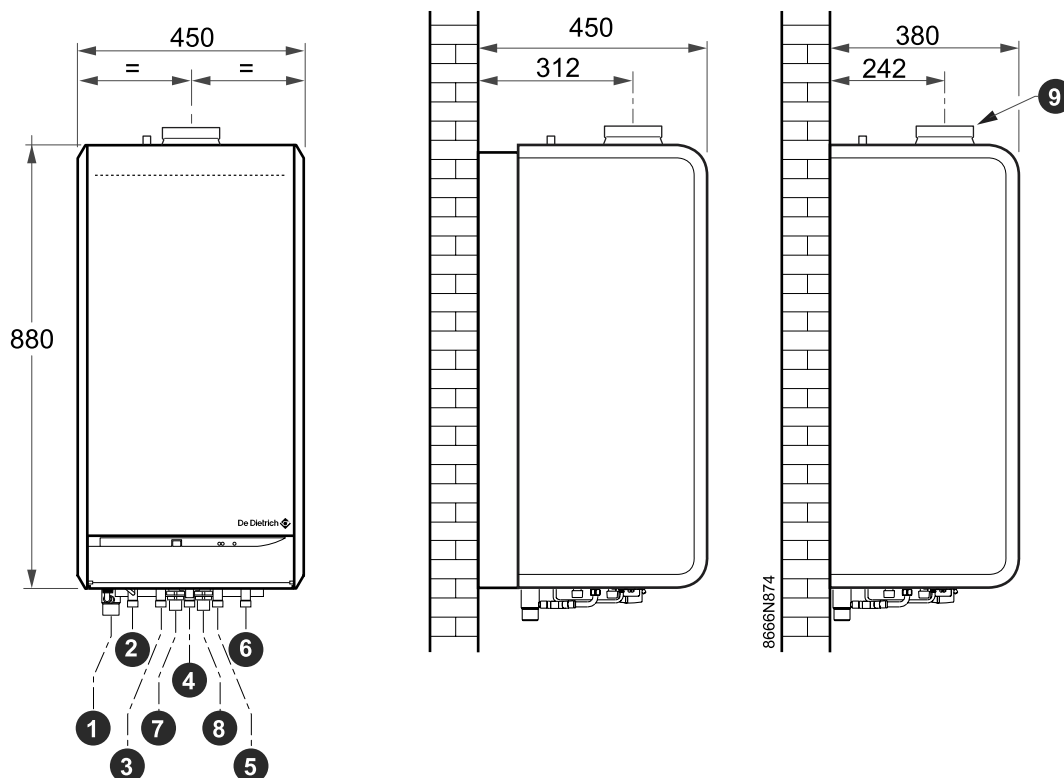
Dossieret standard

Dossieret rehaussé

A

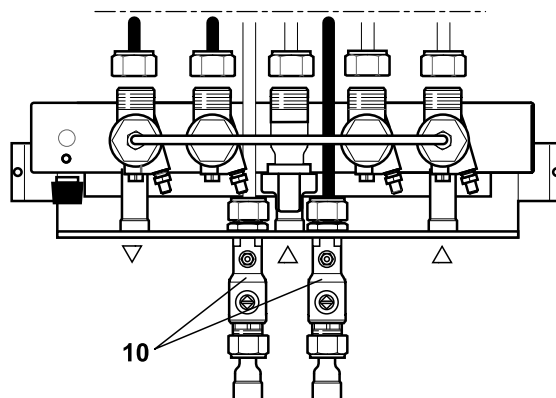
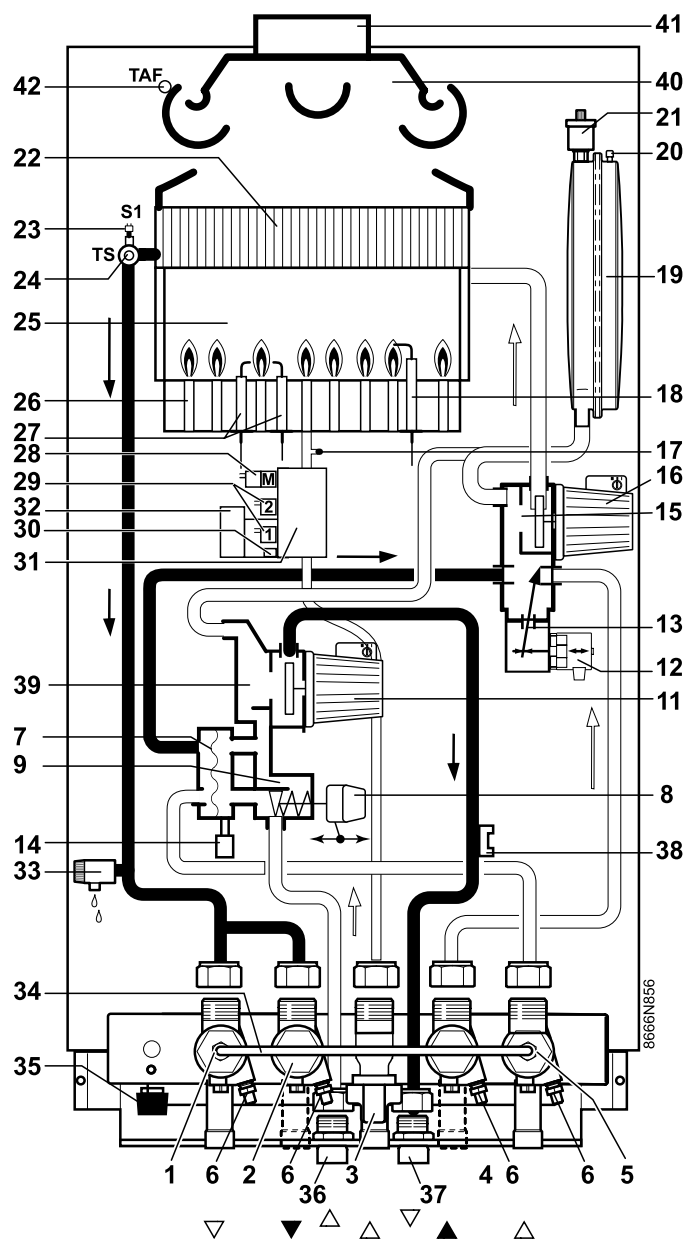
27.5

97.5



- ❶ Raccordement des écoulements $\varnothing 32$ mm
- ❷ Départ chauffage $\varnothing 18$ mm
- ❸ Départ primaire ballon ecs $\varnothing 16$ mm
- ❹ Arrivée gaz $\varnothing 18$ mm
- ❺ Robinet retour primaire ballon eau chaude sanitaire $\varnothing 16$ mm
- ❻ Retour chauffage $\varnothing 18$ mm
- ❼ Retour plancher chauffant $\varnothing 22$ mm
- ❽ Départ plancher chauffant $\varnothing 22$ mm

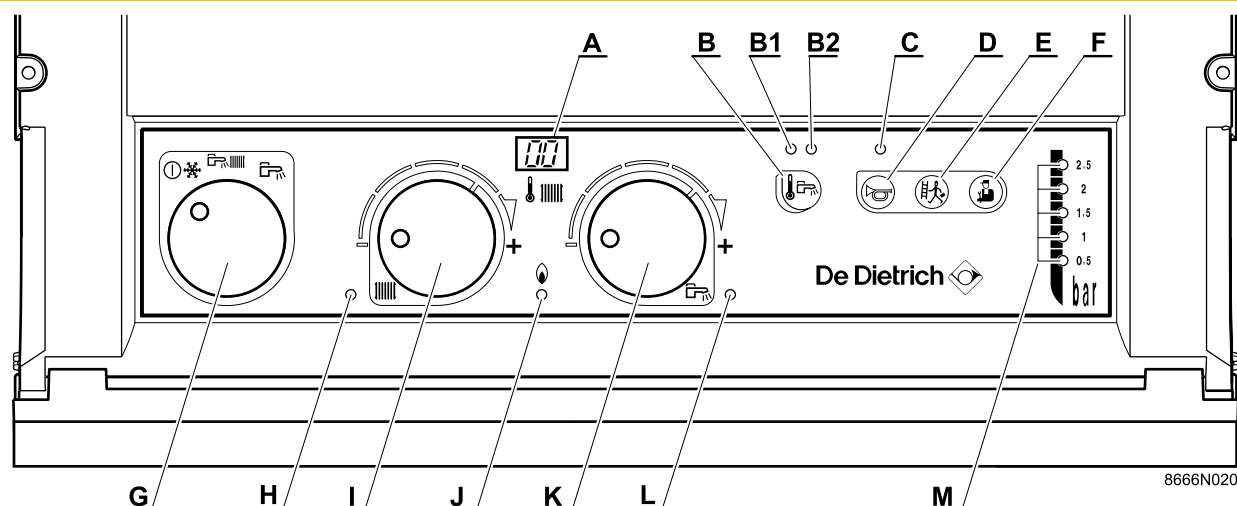
Principe de fonctionnement



1. Robinet départ chauffage
2. Robinet départ primaire ballon eau chaude sanitaire *
3. Robinet arrivée gaz
4. Robinet retour primaire ballon eau chaude sanitaire *
5. Robinet retour chauffage
6. Vis de vidange
7. Echangeur à plaques
8. Moteur de vanne 3 voies
9. Vanne 3 voies
10. Robinet d'arrêt avec vidange (Option)
11. Moteur du circulateur circuit plancher chauffant
12. Moteur de commande du clapet d'inversion chauffage / eau chaude sanitaire
13. Clapet d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire
14. Manomètre électronique
15. Chambre de dégazage circuit radiateur/ballon
16. Moteur du circulateur circuit radiateur et primaire ballon
17. Prise de pression au brûleur
18. Sonde d'ionisation
19. Vase d'expansion
20. Valve de gonflage du vase d'expansion
21. Purgeur automatique
22. Echangeur principal
23. Sonde de température de départ chauffage
24. Thermostat de sécurité
25. Chambre de combustion
26. Brûleur
27. Electrodes d'allumage
28. Opérateur modulant de la vanne gaz
29. Clapets de sécurité de la vanne gaz
30. Prise de pression alimentation gaz
31. Vanne gaz modulante
32. Coffret de sécurité/Allumeur
33. Soupape de sécurité du circuit chauffage
34. Tube de bypass du circuit chauffage
35. Disconnecteur
36. Retour plancher chauffant
37. Départ plancher chauffant
38. Sonde départ plancher chauffant
39. Chambre de dégazage circuit plancher chauffant
40. Coupe tirage antirefouleur
41. Buse de fumées
42. Sonde anti-débordement de fumées

*Lorsque la chaudière est raccordée à un ballon ecs

Tableau de commande



A Afficheur de température

L'afficheur indique la température de l'eau de départ chauffage, les codes pannes ou les paramètres en mode "installateur"

B - Bouton de dérogation du maintien en température du ballon d'eau chaude sanitaire et modification de la consigne départ primaire ballon*

- Une impulsion de 1 seconde permet de déroger la charge du ballon d'eau chaude sanitaire en dehors de la plage horaire programmée sur le régulateur jusqu'à minuit (Les voyants B2 et L clignotent).
- Une première impulsion de 5 secondes permet d'entrer dans le menu de réglage de la température maximum départ primaire pour le réchauffage du ballon d'eau chaude sanitaire (Réglage d'usine : 85 °C). Les autres impulsions permettent de diminuer la température par pas de 5 °C jusqu'à 55 °C.
- Une autre impulsion de 5 secondes permet de quitter le menu. A défaut, le menu est quitté au bout de 2 minutes.

C Voyant de mise en sécurité

D Bouton de déverrouillage

Pour redémarrer la chaudière en cas de mise en sécurité.

E Bouton "ramoneur"

- Permet de forcer le fonctionnement de la chaudière.
- 1ère impulsion de 5 secondes (Affichage P_{-}) : Force le brûleur en position P mini (8 kW).
- 2ème impulsion (Affichage P_{+}) : Force le brûleur en position P maxi (24 kW).

F Bouton "installateur"

G Commutateur 3 positions

- Arrêt/Antigel
- Chauffage et eau chaude sanitaire (Hiver) (Position conseillée)
- Eau chaude sanitaire (Eté)

H Voyant de marche "chauffage"

Le voyant est allumé quand la vanne d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire est en position chauffage et que le circulateur est en fonctionnement

I Réglage de la température chauffage

Plage de réglage : 40 °C à 90 °C
(Point dur à 75 °C)

J Voyant présence de flamme

Le voyant est allumé quand le brûleur est en fonctionnement

K Réglage de la température de l'eau sanitaire*

Plage de réglage : 40 °C à 60 °C

L Voyant de marche "eau chaude sanitaire"

Le voyant est allumé quand la vanne d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire est en position eau chaude sanitaire et que le circulateur est en fonctionnement.

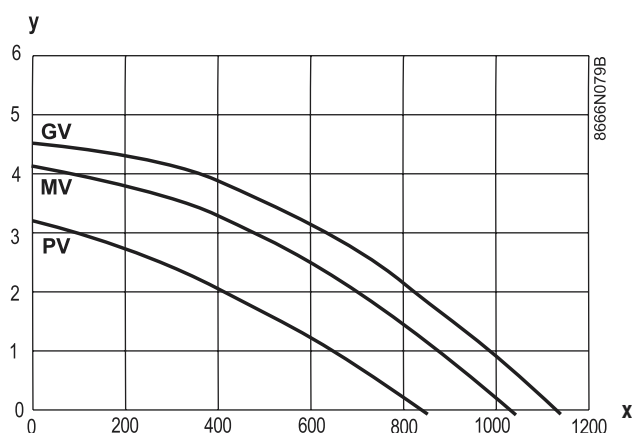
M Indicateur de pression

Indique la pression dans le circuit chauffage de 0.5 à 2.5 bar

* pour chaudière avec ballon uniquement

1 Circulateur radiateur et primaire ballon

Le circulateur intégré à la chaudière est équipé d'un moteur à 3 vitesses. Il est réglé d'usine en grande vitesse.



x : Débit (l/h)

y : Hauteur manométrique (mCE)

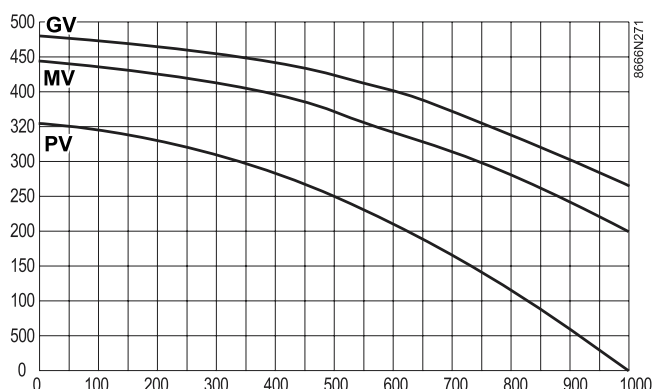
PV : Petite vitesse

MV : Moyenne vitesse

GV : Grande vitesse

2 Circulateur plancher chauffant

Le circulateur intégré à la chaudière est équipé d'un moteur à 3 vitesses. Il est réglé d'usine en grande vitesse.



x : Débit (l/h)

y : Hauteur manométrique (mCE)

PV : Petite vitesse

MV : Moyenne vitesse

GV : Grande vitesse

3 Vase d'expansion

La chaudière est équipée d'origine d'un vase de 12 litres (Pression initiale du vase 0.75 bar). Le volume d'eau total est déterminé en fonction de la hauteur statique de l'installation et pour une température d'eau moyenne de 80 °C (Départ : 90; Retour :70).

Hauteur statique (mètres)	5	6	7	8	9	10
Volume d'eau total	213	204	195	186	177	167

Bâtiments d'habitation

Conditions réglementaires d'installation et d'entretien

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur, notamment :

- Arrêté modifié du 2 Août 1977

Règles Techniques et de Sécurité applicables aux installations de gaz combustible et d'hydrocarbures liquéfiés situées à l'intérieur des bâtiments d'habitation et de leur dépendances.

- Norme DTU P 45-204

Installations de gaz (anciennement DTU n° 61-1 - Installations de gaz - Avril 1982 + additif n° 1 Juillet 1984).

- Règlement Sanitaire Départemental

Pour les appareils raccordés au réseau électrique :

- Norme NF C 15-100 - Installations électriques à basse tension - Règles
- Normes d'installation plancher chauffant (NF P 52-303-1 ; NF P 52-303-2)

Etablissements recevant du public

Conditions réglementaires d'installation

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur, notamment :

- Règlement de sécurité contre l'incendie et la panique dans les établissements recevant du public :

a. Prescriptions générales

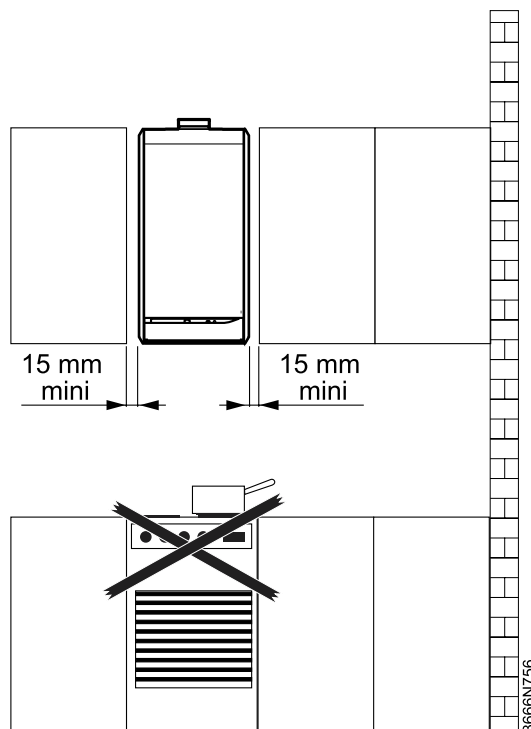
Pour tous les appareils :

- Articles GZ - Installations aux gaz combustibles et hydrocarbures liquéfiés

Ensuite, suivant l'usage :

- Articles CH - Chauffage, ventilation, réfrigération, conditionnement d'air et production de vapeur et d'eau chaude sanitaire

b. Prescriptions particulières à chaque type d'établissements recevant du public (hôpitaux, magasins, etc ...)



La chaudière ne doit pas être placée au-dessus d'une source de chaleur ou d'un appareil de cuisson



Le raccordement à la cheminée doit être le plus court et le plus direct possible.

- La chaudière doit être fixée sur une paroi solide, capable de supporter le poids de l'appareil en eau et des équipements.
- Pour permettre un démontage et un remontage de l'habillage un espace de 15 mm suffit de part et d'autre de la chaudière.
- Pour faciliter les opérations de maintenance, un espace de 50 mm est conseillé.
- L'indice de protection IPX4D autorise l'installation en salle de bains, toutefois hors des volumes de protection 1 et 2.

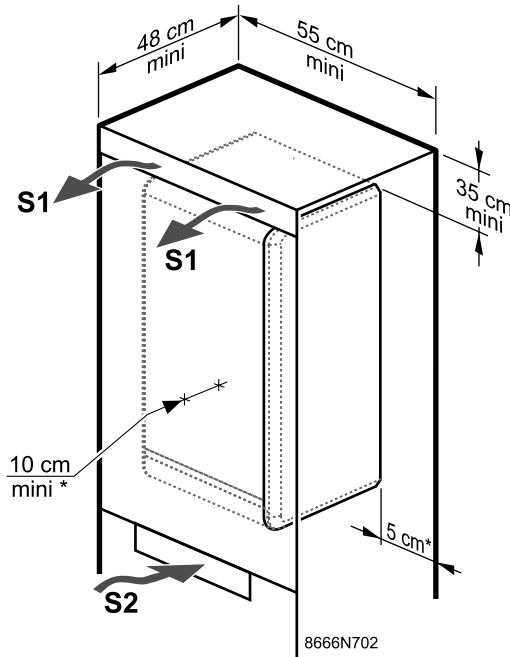
Respectez la réglementation en vigueur.

Dans le cas d'utilisation de robinets thermostatiques, il ne faut pas en équiper la totalité des radiateurs.



Ne jamais équiper les radiateurs de la pièce où est installé le thermostat d'ambiance de robinets thermostatiques.

La chaudière comporte un by-pass assurant une circulation minimale 200 l/h.



S1 et S2 : Section libre de 150 cm² mini

10 cm mini* : Distance entre l'avant de la chaudière et l'intérieur du panneau de fermeture

5 cm* : de part et d'autre de la chaudière

Par application de l'article 25 de l'arrêté du 02/08/1977 modifié et de l'article 1 de l'arrêté modifié du 05/02/1999, l'installateur est tenu d'établir des certificats de conformité approuvés par les ministres chargés de la construction et de la sécurité du gaz :

- De modèles distincts (modèles 1, 2 ou 3) après réalisation d'une installation de gaz neuve,
- De "modèle 4" après remplacement en particulier d'une chaudière par une nouvelle.



Afin d'éviter une détérioration des chaudières, il convient d'empêcher la contamination de l'air de combustion par des composés chlorés et/ou fluorés qui sont particulièrement corrosifs. Ces composés sont présents, par exemple, dans les bombes aérosols, peintures, solvants, produits de nettoyage, lessives, détergents, colles, sel de déneigement, etc...

Par conséquent :

- Ne pas aspirer de l'air évacué par des locaux utilisant de tels produits : salon de coiffure, pressings, locaux industriels (solvants), locaux avec présence de machines frigorifiques (risques de fuite de réfrigérant), etc...
- Ne pas stocker de tels produits à proximité des chaudières.

En cas de corrosion de la chaudière et/ou de ses périphériques par des composés chlorés et/ou fluorés, la garantie contractuelle ne saurait trouver application

1 Traitement de l'eau et raccordements

Remarques importantes concernant le traitement du circuit de chauffage

! Les installations de chauffage central doivent être nettoyées afin d'éliminer les débris (cuivre, filasse, flux de brasage) liés à la mise en œuvre de l'installation ainsi que les dépôts qui peuvent engendrer des dysfonctionnements (bruits dans l'installation, réaction chimique entre les métaux). D'autre part, il est important de protéger les installations de chauffage central contre les risques de corrosion, d'entartrage et de développements microbiologiques en utilisant un inhibiteur de corrosion adapté à tous les types d'installations (radiateurs acier, fonte, plancher chauffant PER). Les produits de traitement de l'eau de chauffage utilisés, doivent être agréés soit par le Comité Supérieur d'Hygiène Public de France (CSHPF), soit par l'Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA)

Nous recommandons l'utilisation des produits de la gamme SENTINEL de GE BETZ pour le traitement préventif et curatif des circuits d'eau de chauffage.

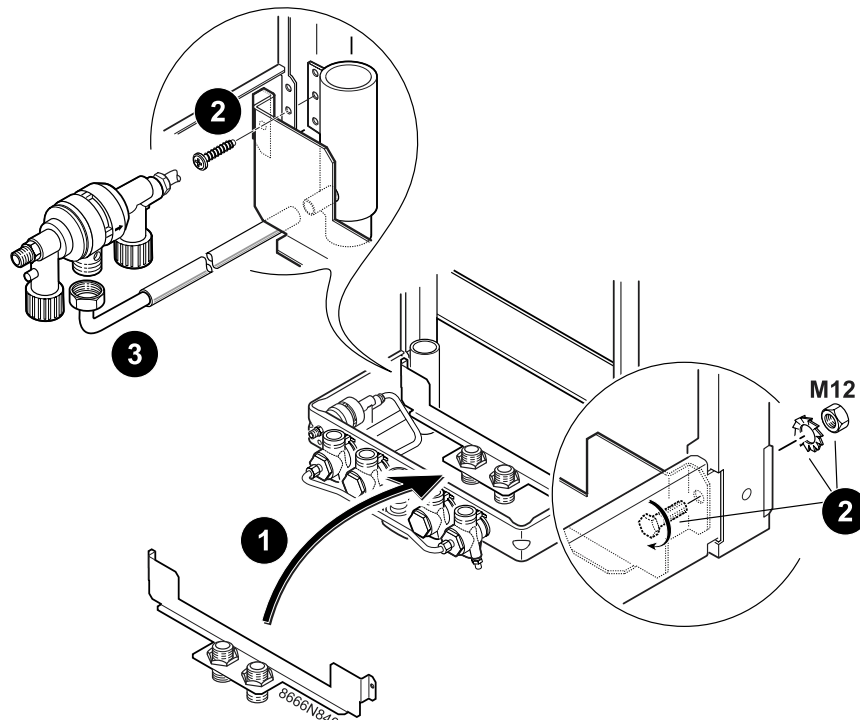
Mise en place de la chaudière sur installations neuves (installations de moins de 6 mois)

- Nettoyer l'installation avec un nettoyant universel pour éliminer les débris de l'installation (cuivre, filasse, flux de brasage).
- Rincer correctement l'installation jusqu'à ce que l'eau soit claire et exempte de toute impureté.
- Protéger l'installation contre la corrosion et le gel avec un inhibiteur et un antigel.

Mise en place de la chaudière sur installations existantes

- Procéder au désembouage de l'installation.
- Rincer l'installation.
- Nettoyer l'installation avec un nettoyant universel pour éliminer les débris de l'installation (cuivre, filasse, flux de brasage).
- Rincer correctement l'installation jusqu'à ce que l'eau soit claire et exempte de toute impureté.
- Protéger l'installation contre la corrosion et le gel avec un inhibiteur et un antigel.

2 Raccordement évacuation eau



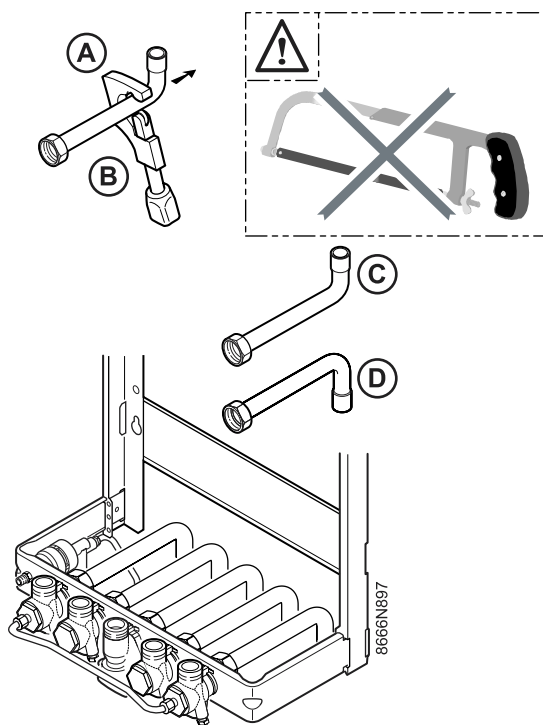
! Le raccordement de l'évacuation "eaux usées" $\varnothing$ 32 mm livré avec le dossier se fixe simultanément avec la platine plancher chauffant, à l'aide d'une vis $\varnothing$ 4 longueur 12 fournie à cet effet, sur le montant gauche du dossier. L'évacuation à l'égout se fera par l'intermédiaire d'un siphon. Sur la partie droite du dossier, fixer la platine par la vis + écrou restante du sachet de la platine.

2.1 Mise en place du dosseret

 Se reporter au feuillet de montage fourni avec le colis dosseret.

2.2 Raccordements eau et gaz

Les raccordements peuvent s'effectuer par le bas, par le haut ou par l'arrière.

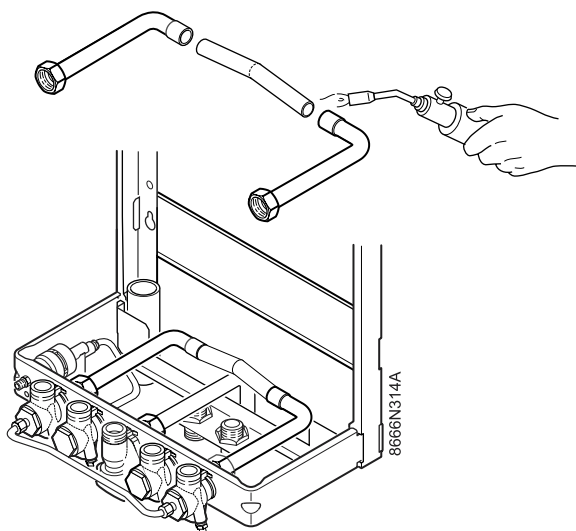


- A. Coupe-tube
- B. Raccordement par l'arrière
- C. Raccordement par le haut
- D. Raccordement par le bas

Raccordement plancher chauffant

Raccord à souder pour raccordement sur tube Ø20/22.

 Dans le cas d'un circuit plancher chauffant seul (pas de circuit radiateur), réaliser un by-pass Ø18 entre le départ et retour radiateur livré avec le colis HA 28.



Raccordement chauffage

Douille cuivre pour raccordement sur tube Ø16/18 en intérieur ou Ø20/22 en extérieur.

Raccordement sanitaire

Douille cuivre pour raccordement sur tube Ø14/16 en intérieur ou Ø18/20 en extérieur.

Dans les régions où l'eau est calcaire (TH>25) il est recommandé de prévoir un adoucisseur en amont de la chaudière.

Raccordement gaz

Se conformer aux prescriptions en vigueur et notamment au cahier des charges des installations gaz NF P45-204.

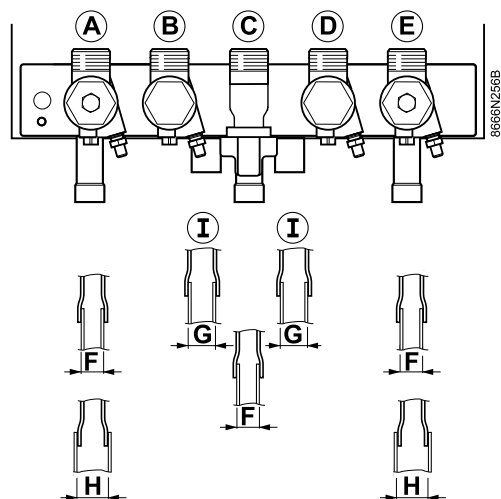
Conformément à l'arrêté du 02.08.77, le robinet d'arrêt gaz livré avec le dosseret de la chaudière évite la mise en place d'un robinet de barrage près de la chaudière, car :

- Le raccordement gaz est fait en rigide
- En cas de démontage de la chaudière, le robinet gaz reste en place sur le dosseret et peut être obturé par un bouchon 3/4" avec joint plat.

La douille cuivre est prévue pour un tube cuivre Ø16/18 en intérieur.

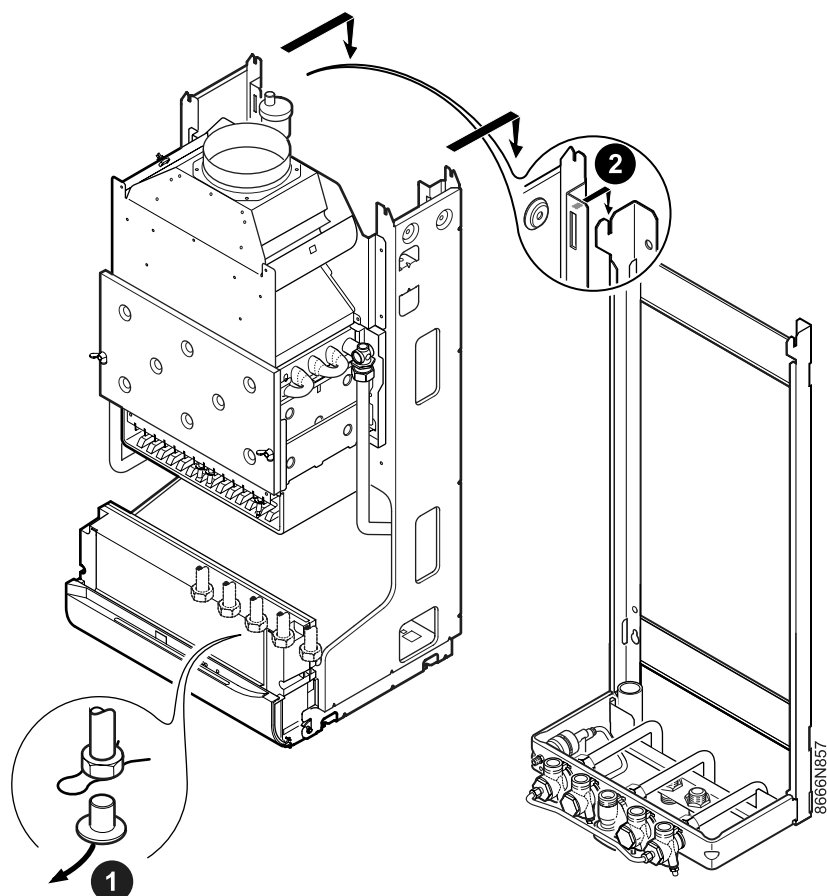
Pression d'utilisation

Type de gaz	Pression d'utilisation
Gaz naturel H (G20)	20 mbar
Gaz naturel L (G25)	25 mbar
Gaz butane (G30)	29 mbar
Gaz propane (G31)	37 mbar



- A. Départ chauffage Ø18
- B. Eau chaude sanitaire Ø16
- C. Arrivée gaz Ø18
- D. Eau froide sanitaire Ø16
- E. Retour chauffage Ø18
- F. Ø18 extérieur
- G. Ø16 extérieur
- H. Ø20 intérieur
- I. Ø18 intérieur

! Pour tous les assemblages par emboîture sur le tube gaz, il faut impérativement utiliser des manchons du commerce.



- ❶ Retirer les bouchons plastiques des tubulures de la chaudière.
- ❷ Présenter la chaudière au-dessus de la platine de robinetterie jusqu'à venir en butée sur le dossier.

- ❸ Laisser descendre doucement la chaudière. Mettre en place les 5 joints fournis dans le sachet notice.
- ❹ Retirer les épingles de maintien.
- ❺ Serrer les écrous modérément.

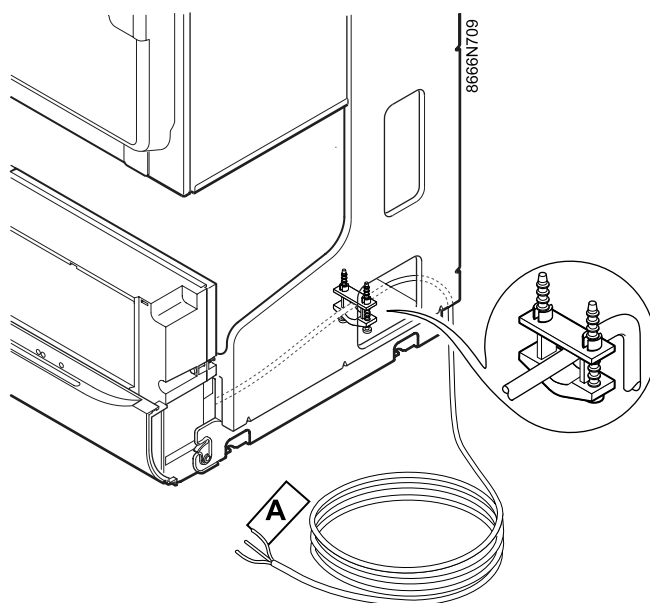
2.4 Raccordement électrique (230 V)

Les chaudières sont livrées prééquipées d'un câble d'alimentation à 3 conducteurs, d'une longueur disponible de 1.5 mètres environ.

Pour la conformité de l'installation électrique, l'appareil doit être alimenté par un circuit comportant un interrupteur omnipolaire à distance d'ouverture supérieure à 3 mm ou une prise de courant.

⚠ Les raccordements électriques doivent impérativement être effectués hors tension, par un professionnel qualifié.

Lors de raccordements électriques au réseau, veillez à respecter la phase sur le fil marron, le neutre sur le fil bleu et la terre sur le fil vert/jaune. En cas d'inversion, la détection de flamme par ionisation ne fonctionne pas. Ceci provoquera la mise en sécurité de la chaudière.



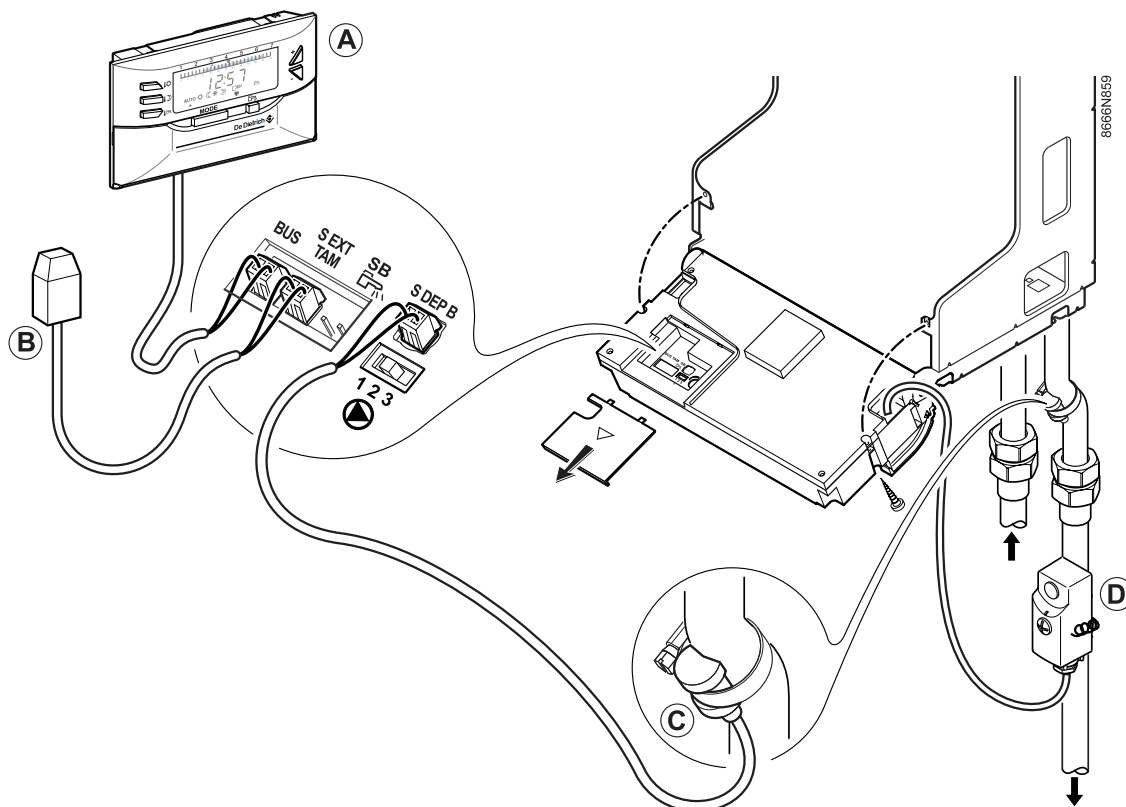
A = Phase

2.5 Raccordement Easymatic (FM 50), Easyradio (AD 201) et sonde extérieure (AF 60)

La chaudière est prééquipée d'une sonde départ plancher câblée/montée et d'un thermostat de sécurité câblé.

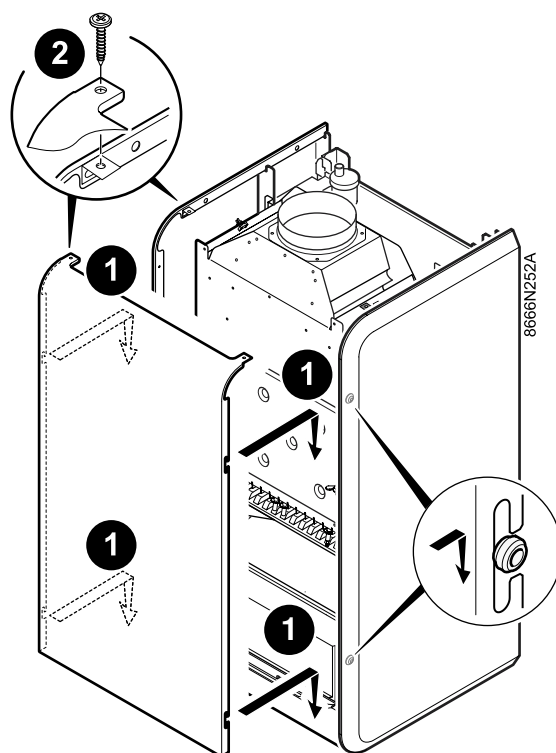
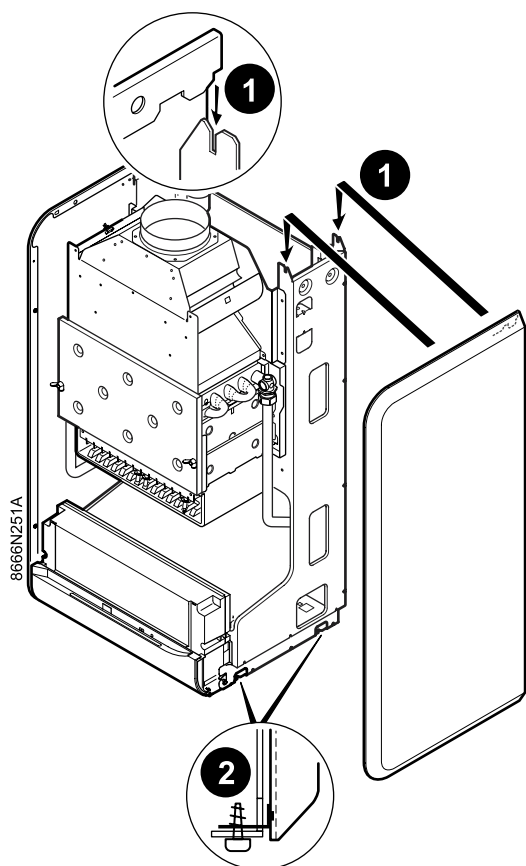
Le thermostat de sécurité est à fixer sur le départ plancher (Tuyauterie métallique).

La fonction thermostat limiteur départ plancher est intégrée dans le régulateur et réglée d'usine à 50 °C.



- | | |
|---|------------------------|
| A | Régulateur |
| B | Sonde extérieure |
| C | Sonde départ plancher |
| D | Thermostat de sécurité |

i Respecter une distance minimale de 10 cm entre les câbles basse tension et haute tension.



i Le montage du panneau avant sera à effectuer après la mise en service.

Pression de réglage, marquage des injecteurs calibrés et diaphragmes gaz

1 Equipement

Injecteurs brûleurs	Gaz naturels H et L	1.35
	Butane/Propane	0.8
Diaphragme	Gaz naturels H et L	5.2
	Butane/Propane	4.2

2 Pression au brûleur et débit gaz

Puissance			Nominale	Minimale
Pression au brûleur	Gaz naturel H	mbar	6.9	1.1
	Gaz naturel L	mbar	8.6	1.6
	Butane	mbar	18.0	2.0
	Propane	mbar	24.0	3.0
Débit*	Gaz naturel H	m ³ /h	2.82	1.05
	Gaz naturel L	m ³ /h	3.02	0.99
	Butane	kg/h	2.08	0.75
	Propane	kg/h	2.05	0.74

* 1013 mbar 15 °C

Mise en service

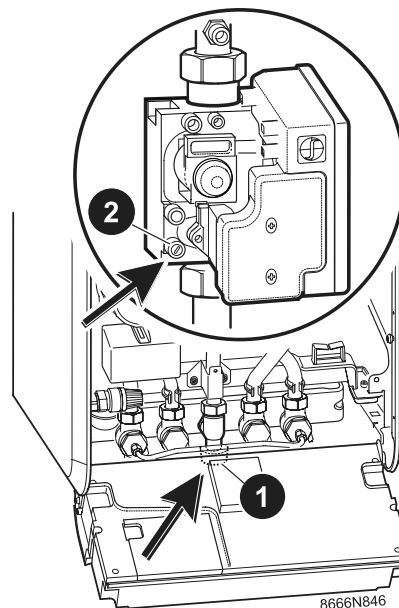
! La première mise en service doit être effectuée par un professionnel qualifié.

1 Vérifications avant mise en service

- ▶ Vérifier sur l'étiquette de la chaudière que celle-ci est réglée pour le gaz utilisé. Si ce n'est pas le cas : Voir "Adaptation à un autre gaz".
- ▶ Ouvrir le robinet gaz **1**.
- ▶ Dévisser les 2 vis latérales de fixation du tableau de commande.
- ▶ Basculer le tableau de commande vers l'avant.
- ▶ Vérifier la pression gaz d'alimentation de la chaudière à la prise de pression **2** sur la vanne gaz d'après la plaquette signalétique.
- ▶ Fermer la vis de prise de pression gaz.

! Vérifier l'étanchéité des raccordements des tuyauteries gaz et eau.

- ▶ Remettre le tableau de commande en position initiale.
- ▶ Fixer par les 2 vis latérales.



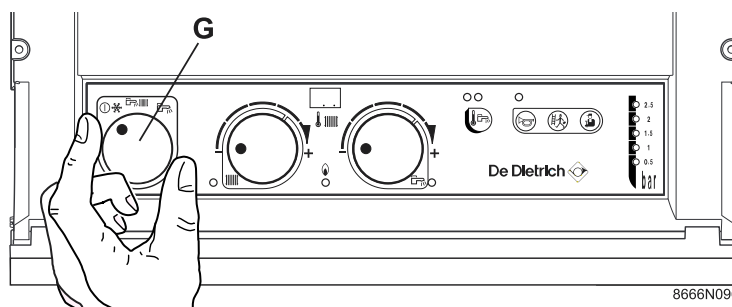
Pression d'utilisation

20 mbar : Gaz naturel H
25 mbar : Gaz naturel L
29 mbar : Butane
37 mbar : Propane

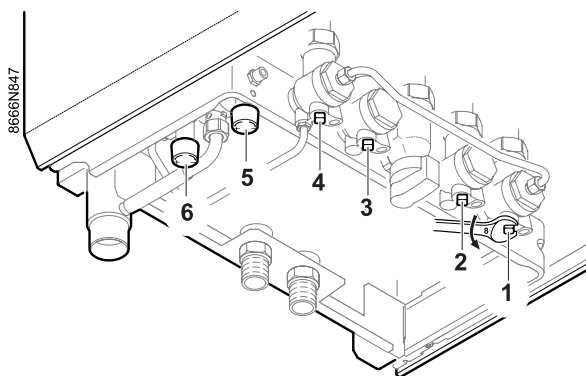
2 Mise sous tension de la chaudière

Vérifier que le commutateur 3 positions est sur "arrêt/antigel/purge" puis mettre la chaudière sous tension en branchant la prise de courant ou en enclenchant l'interrupteur général.

G = Commutateur 3 positions



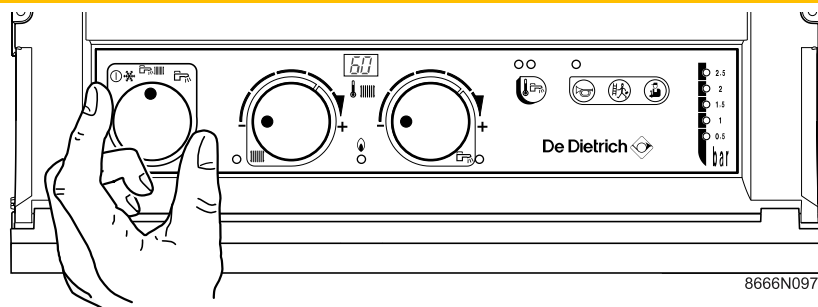
3 Remplissage en eau de l'installation



- ▶ Le remplissage du circuit chauffant et du plancher chauffant se font simultanément.
- ▶ Ouvrir les robinets 1, 2*, 3* et 4 + robinets plancher chauffant non fournis.
- ▶ Vérifier que le bouchon du purgeur automatique situé en partie supérieure du vase d'expansion est ouvert.
- ▶ Remplir l'installation d'eau au moyen des 2 robinets 5 et 6 jusqu'à atteindre une pression de 1.5 à 2 bar.
- ▶ Bien refermer les deux robinets 5 et 6.

* Uniquement chaudière avec ballon.

4 Allumage et arrêt de la chaudière



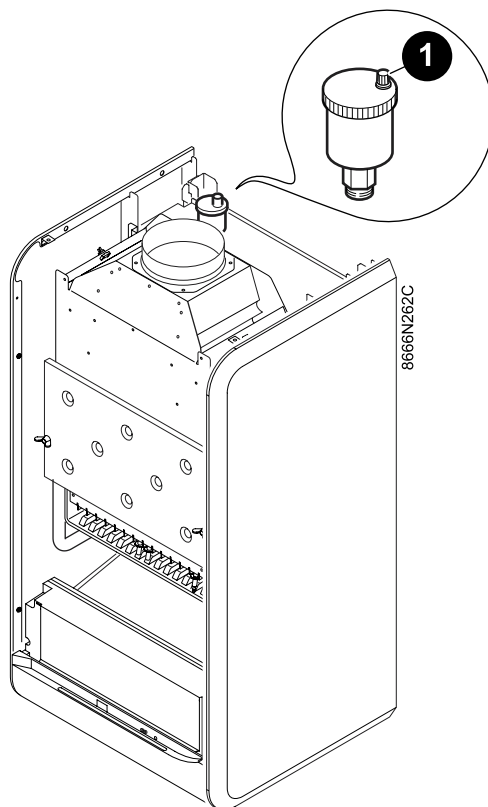
Allumage

- Mettre le commutateur sur position .
- Mettre le régulateur Easymatic ou Easyradio en demande de chaleur.

Arrêt

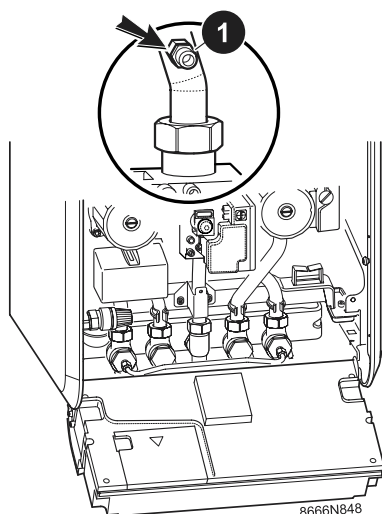
- Mettre le commutateur sur position .
- La chaudière se met en veille. (L'afficheur indique ..).

5 Purge d'air



- 1** Ouvrir le bouchon du purgeur automatique situé en partie supérieure à l'arrière de la chaudière.

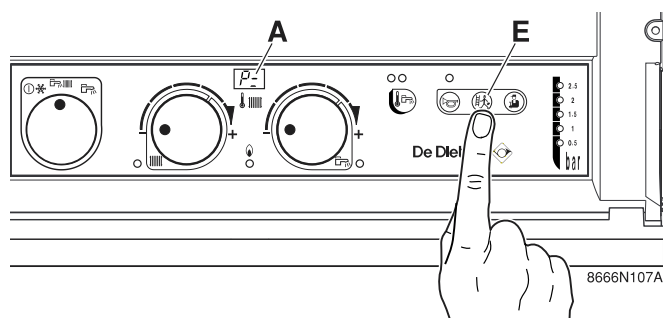
6.1 Contrôle de la pression brûleur



❶ Dévisser de quelques tours la vis à l'intérieur de la prise de pression au brûleur.

- Brancher un manomètre sur la prise de pression.
- Vérifier la pression de l'installation : Voir "Pression de réglage, marquage des injecteurs calibrés et diaphragmes gaz".

6.2 Contrôle de la pression au brûleur à puissance nominale (maxi)



Forcer le fonctionnement du brûleur à puissance maximum :

- Appuyer pendant 5 secondes sur le bouton E. L'afficheur A indique P_{-} .
- Appuyer brièvement sur le même bouton. L'afficheur A indique $P_{=}$.

► Vérifier la pression de l'installation. Voir "Pression de réglage, marquage des injecteurs calibrés et diaphragmes gaz".

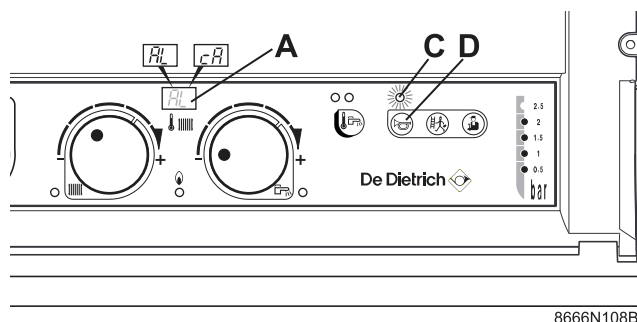
► En cas de différence notable, s'assurer que la chaudière est bien équipée pour le gaz distribué. Voir "Pression de réglage et marquage des injecteurs calibrés et diaphragmes gaz".

► Pour revenir en configuration normale, appuyer brièvement sur le bouton E.

⚠ Après mesure, ne pas omettre de refermer la vis de la prise de pression ❶.

⚠ Refaire un contrôle d'étanchéité gaz de la prise de pression ❶.

6.3 Contrôle de la sécurité du brûleur



- Brûleur allumé, provoquer une coupure de gaz en fermant le robinet d'arrêt.
- Vérifier la réaction du système de sécurité : le voyant d'alarme C s'allume et l'afficheur A indique alternativement AL et cA.
- Ouvrir le robinet gaz. Appuyer sur le bouton de réarmement D.

6.4 Contrôle de la sécurité anti-débordement

Le dispositif de contrôle d'évacuation des produits de combustion (contrôle de sécurité anti-débordement ❶) ne doit pas être mis hors service.

En cas de débordement de fumées par l'antirefouleur, le dispositif de sécurité anti-débordement ❶ coupe l'alimentation électrique de la vanne gaz.

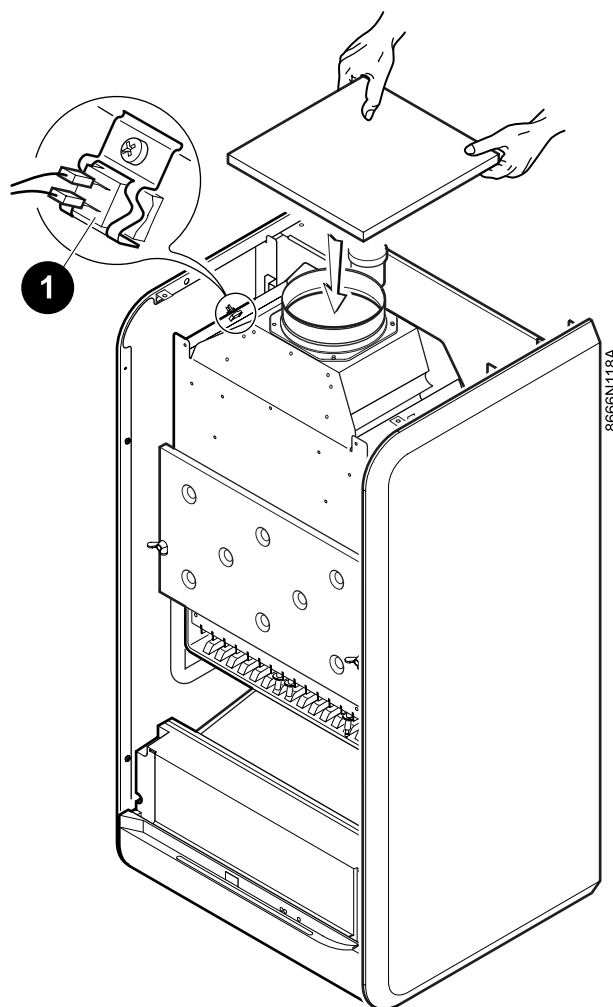
En cas de mise à l'arrêt répétée de la chaudière, il faut remédier au défaut d'évacuation en prenant des mesures appropriées.

La vérification du bon fonctionnement du dispositif anti-débordement doit être effectuée après toute intervention sur le dispositif de sécurité anti-débordement.

Procédure de contrôle

- Placer le commutateur sur "arrêt/antigel/purge".
- Eteindre la chaudière et retirer le tuyau de fumées reliant la chaudière à la cheminée.
- Obturer la buse de fumées de la chaudière à l'aide d'une plaque en tôle (ou d'un autre matériau résistant à la chaleur).
- Démarrer la chaudière : les produits de la combustion sont évacués en partie supérieure de la chaudière par les ouvertures de l'antirefouleur.
- La sonde anti-débordement provoque la coupure de l'alimentation électrique de la vanne gaz dans un temps inférieur à 2 minutes. Le brûleur s'éteint.
- Après ce contrôle, remonter le tuyau de fumées reliant la chaudière à la cheminée. La chaudière redémarre automatiquement après environ 10 minutes.

i Pour éviter ce temps d'attente il suffit de couper l'alimentation électrique secteur puis de la remettre.



Adaptation à un autre gaz

La chaudière est équipée d'usine pour le gaz naturel.

Le passage du gaz naturel au butane/propane nécessite de respecter les étapes décrites ci-après :

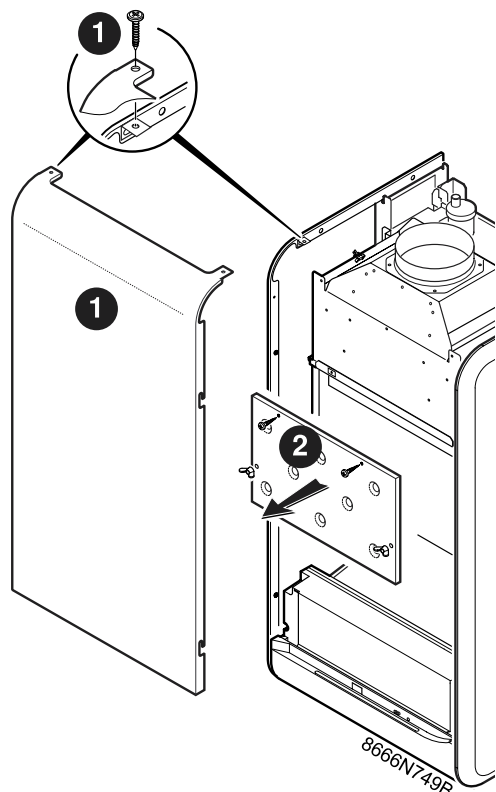
- Dépose du brûleur
- Remplacement des injecteurs
- Remplacement du diaphragme

- Remontage
- Réglage de la vanne gaz
- Réglage de la pression minimale
- Collage de l'étiquette "Type de gaz"

⚠ Les opérations décrites ci-après doivent être effectuées par un professionnel qualifié.

1 Dépose du brûleur

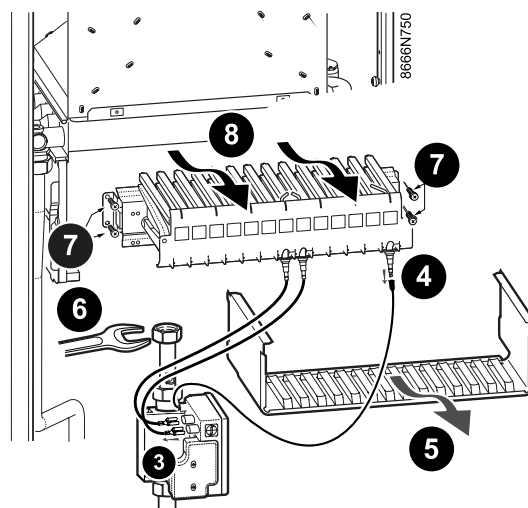
⚠ Couper l'alimentation électrique et l'alimentation en gaz de la chaudière.



1 Retirer le panneau avant de l'habillage (2 vis en partie supérieure).

2 Démontez la plaque avant de la chambre de combustion (2 vis en partie supérieure + 2 écrous à oreilles).

3 Débrancher les 2 électrodes d'allumage du connecteur/allumeur de la vanne gaz.



4 Débrancher le fil de la sonde d'ionisation.

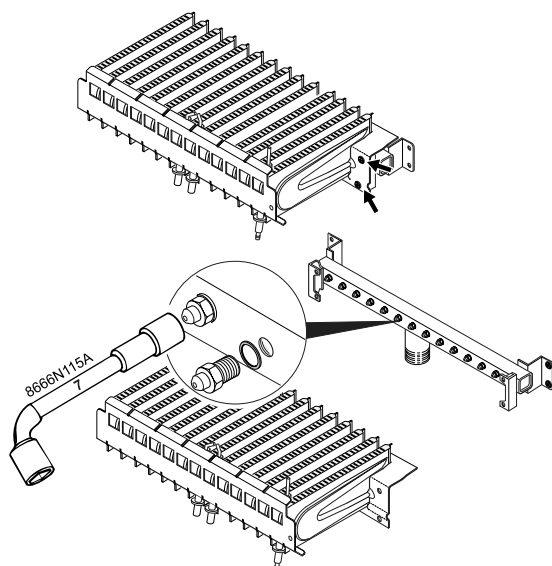
5 Retirer la plaque anti-rayonnement.

6 Dévisser l'écrou 3/4" situé sous le brûleur.

7 Dévisser les 4 vis de fixation du brûleur sur le châssis. Utiliser de préférence un tournevis aimanté.

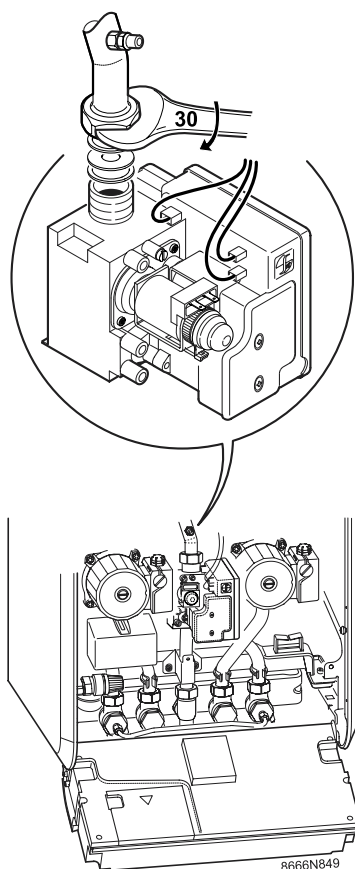
8 Retirer le brûleur.

2 Remplacement des injecteurs



Injecteurs brûleurs (Ø mm)	Gaz naturels H et L	1.35
	Butane/Propane	0.8
Diaphragme (Ø mm)	Gaz naturels H et L	5.2
	Butane/Propane	4.2

3 Remplacement du diaphragme



- Dévisser l'écrou 3/4" en partie haute de la vanne gaz.
- Retirer le diaphragme et les 2 joints.
- Mettre en place le nouveau diaphragme sur le bloc gaz entre ses 2 joints neufs.

3.1 Remontage

Pour le remontage, procéder en sens inverse du démontage.

- Brancher les câbles des électrodes d'allumage.
- Brancher la sonde d'ionisation.
- Remonter la plaque avant de la chambre de combustion.

- Remonter le panneau frontal du caisson.



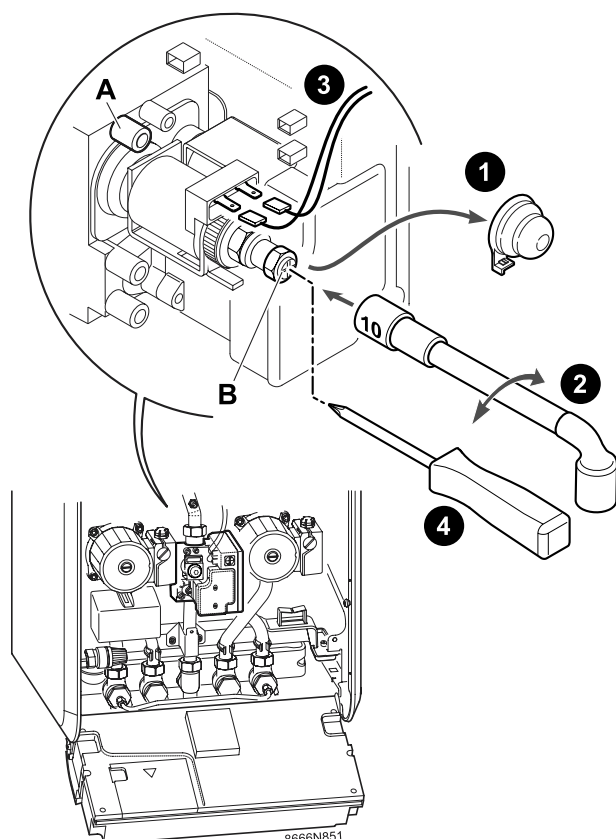
Effectuer un contrôle d'étanchéité gaz.

3.2 Réglage de la vanne gaz

Gaz naturels H et L, Butane et Propane

Les valeurs sur la chaudière seront mesurées au moyen d'un manomètre raccordé à la prise de pression sortie vanne A de la façon suivante :

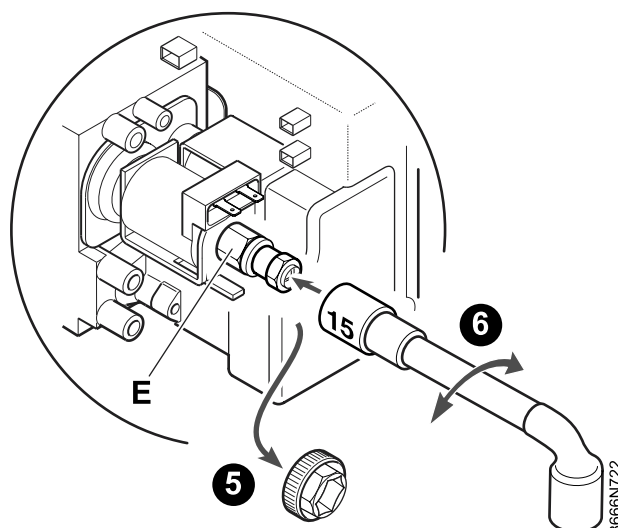
►Couper l'alimentation électrique de la chaudière.



- ❶ Retirer le capuchon de protection.
- ❷ Vérifier si l'écrou est vissé à fond (clé à pipe de 10 mm).
- ❸ Retirer les 2 fils de l'opérateur modulant.
 - Remettre sous tension.
 - Allumer le brûleur.
- ❹ Régler à l'aide d'un tournevis cruciforme et de la vis B la pression correspondant à la plage de modulation souhaitée.

Type de gaz	Pression de réglage
Gaz naturel H ou L	5 ± 0.2 mbar
Butane ou Propane	15 ± 0.2 mbar

- Eteindre le brûleur.
- Couper l'alimentation électrique de la chaudière.



- ❺ Retirer la bague rouge de l'opérateur modulant.
 - Remettre sous tension.
 - Allumer le brûleur sans rebrancher les 2 fils de l'opérateur modulant.
- ❻ Régler la pression correspondant à la plage de modulation souhaitée à l'aide de l'écrou E (clé à pipe de 15 mm).

Type de gaz	Pression de réglage
Gaz naturel H ou L	11 ± 0.2 mbar
Butane ou Propane	6 ± 0.2 mbar

- Eteindre et rallumer la chaudière pour vérifier si la pression est toujours correcte.
- Eteindre la chaudière. Couper l'alimentation électrique de la chaudière.
- Remettre une nouvelle bague rouge (clé de 17 mm).

⚠ Débrancher le manomètre. Visser la vis de la prise de pression. Effectuer un contrôle d'étanchéité gaz.

3.3 Réglage de la pression minimale

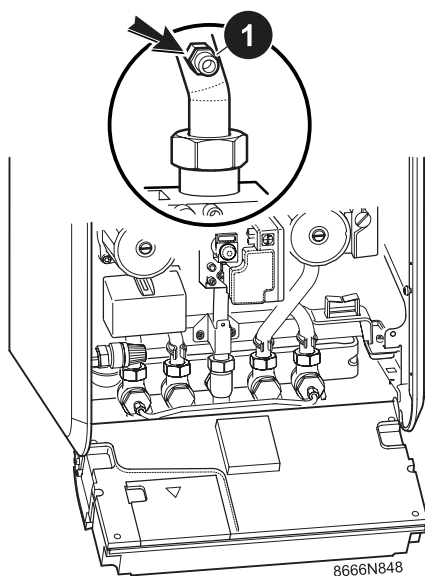
Gaz naturels H et L, Butane et Propane

Régler la pression au brûleur en aval du bloc gaz. Les valeurs sur la chaudière seront mesurées au moyen d'un manomètre raccordé à la prise de pression sortie vanne 1 de la façon suivante :

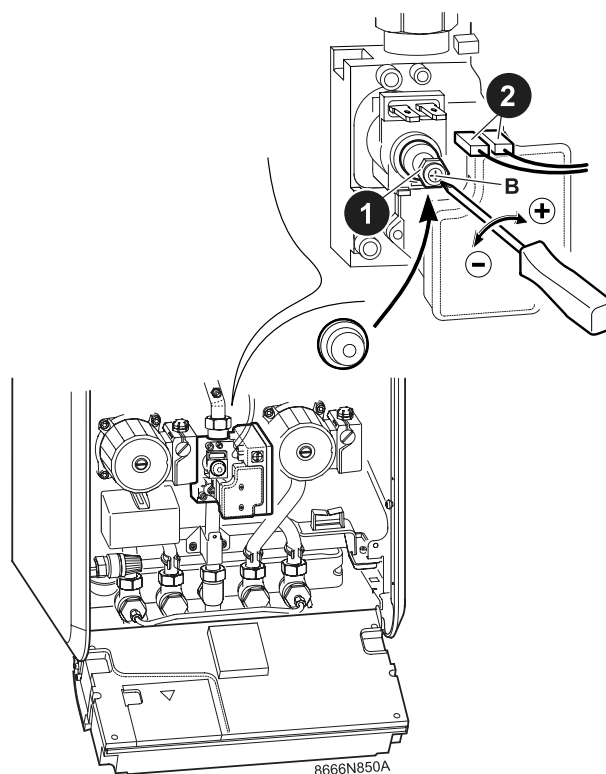
- ▶ Mettre la chaudière sous tension.
- ▶ Allumer le brûleur sans rebrancher les 2 fils de l'opérateur modulant (La chaudière fonctionne en puissance minimale).
- ❶ Régler la pression minimale en agissant sur la vis en plastique.
 - En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, la pression augmente.
 - En tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre, la pression diminue.
 - ▶ Après réglage, éteindre la chaudière et couper l'alimentation électrique.
 - ▶ Remettre le capuchon en place.

❷ Rebrancher les 2 fils de l'opérateur modulant.

Pour le contrôle de la pression au brûleur à puissance nominale : Voir "Contrôle de la pression brûleur".

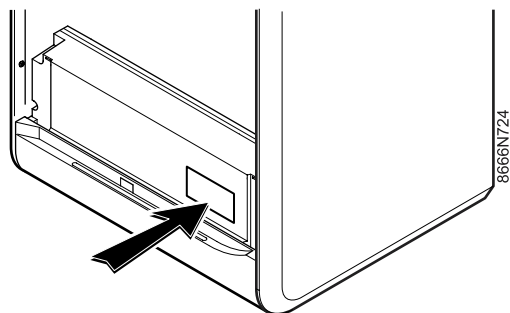


! Débrancher le manomètre. Visser la vis de la prise de pression. Effectuer un contrôle d'étanchéité gaz.



4 Collage de l'étiquette "Type de gaz"

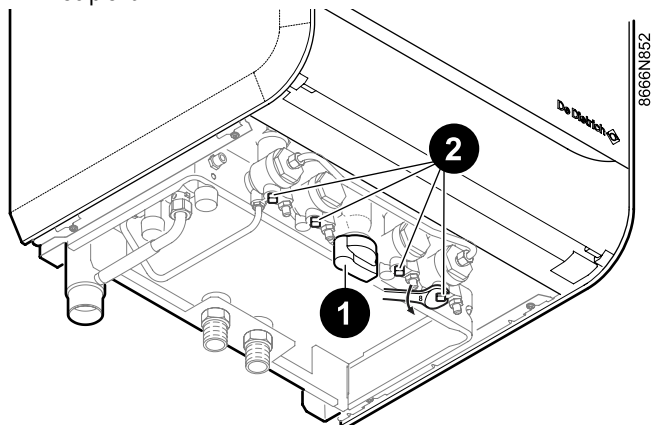
Coller l'étiquette qui indique pour quel type de gaz la chaudière est équipée et réglée.



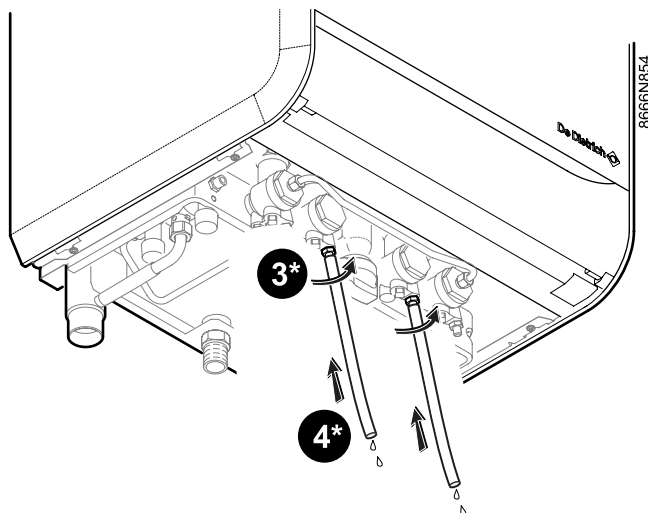
Vidange

Pour vidanger la chaudière :

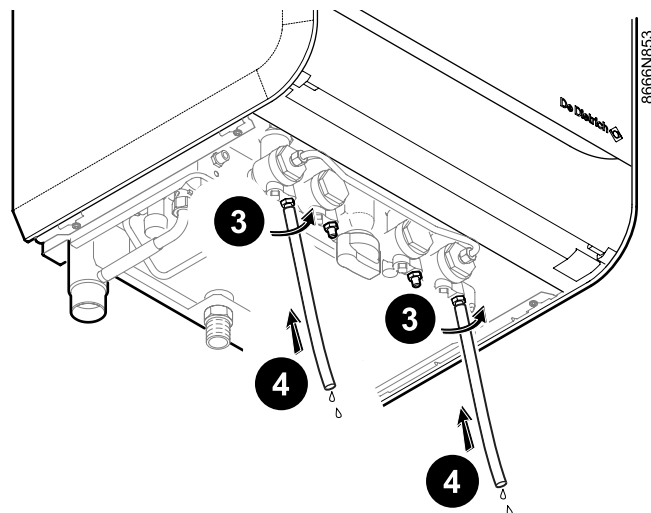
►Placer le commutateur sur "arrêt/antigel/purge". Prévoir un récipient.



- ❶ Fermer le robinet d'arrivée gaz.
- ❷ Fermer les robinets d'arrêt eau (clé de 8 mm).



❸*❹* Raccordement à effectuer si la chaudière est associée à un ballon.



- ❸ Raccorder un tuyau flexible $\varnothing$ intérieur 8 mm sur la vis de vidange.
- ❹ Desserrer la vis de vidange.

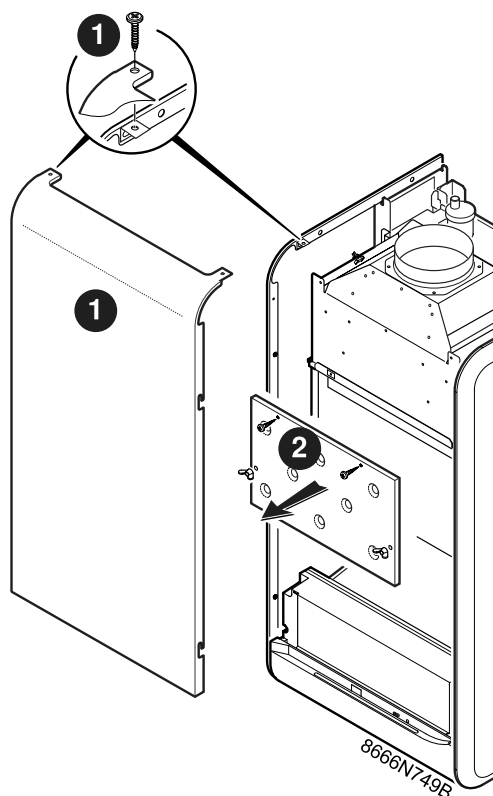
Les opérations de maintenance sont à effectuer par un professionnel qualifié.

1 Echangeur principal

Vérifier périodiquement l'encrassement de l'échangeur principal. Si nécessaire, le laver avec de l'eau très chaude additionnée d'un détergent.

i En fonction de la qualité de l'air, des dépôts peuvent se former sur les becs des tubes.

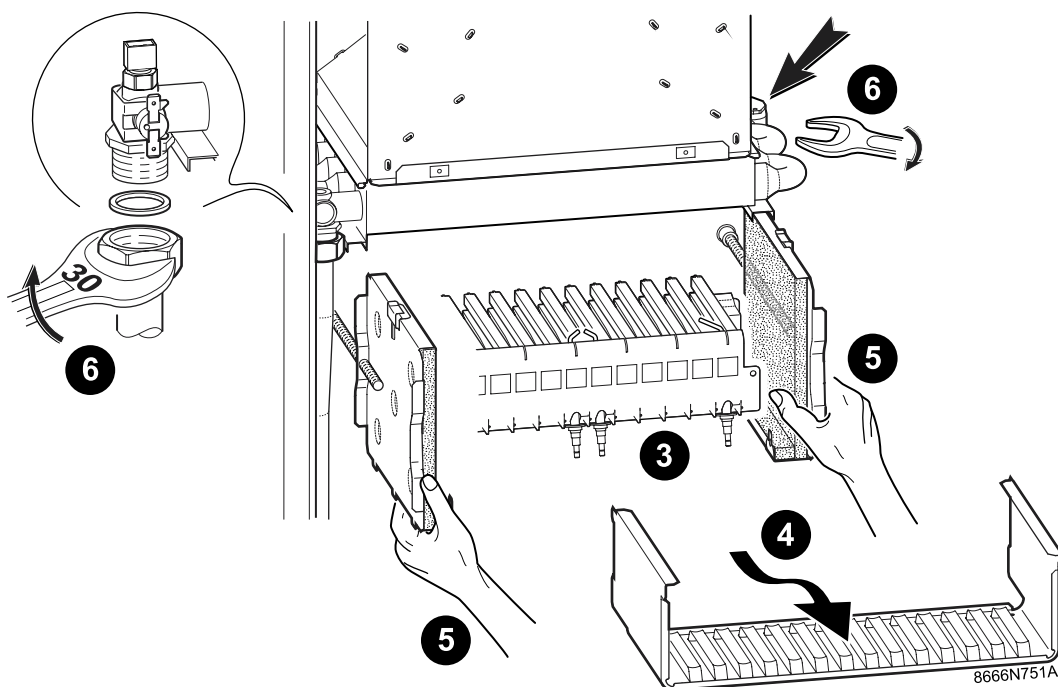
! Couper l'alimentation électrique de la chaudière.
Couper l'alimentation en gaz de la chaudière.
Fermer les vannes d'isolement hydraulique de la chaudière.
Ouvrir la vis et le robinet de vidange.



1 Retirer le panneau avant de l'habillage (2 vis en partie supérieure).

2 Démonter la plaque avant de la chambre de combustion (2 vis en partie supérieure + 2 écrous à oreilles).

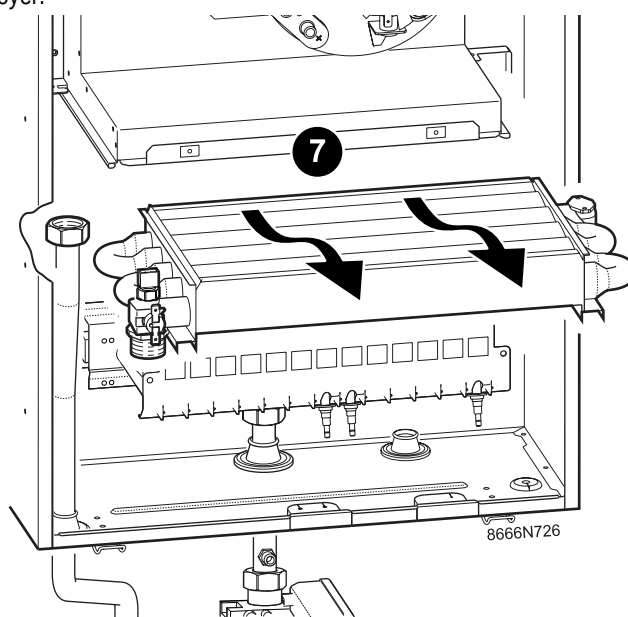
3 Débrancher la sonde d'ionisation ainsi que les électrodes.



④ Retirer la plaque anti-rayonnement.

⑥ Dévisser les écrous 3/4" de l'échangeur (clé de 30).

⑤ Retirer les plaques latérales du foyer.



⑦ Sortir l'échangeur principal en le tirant à soi.



Lors du remontage de l'échangeur principal :

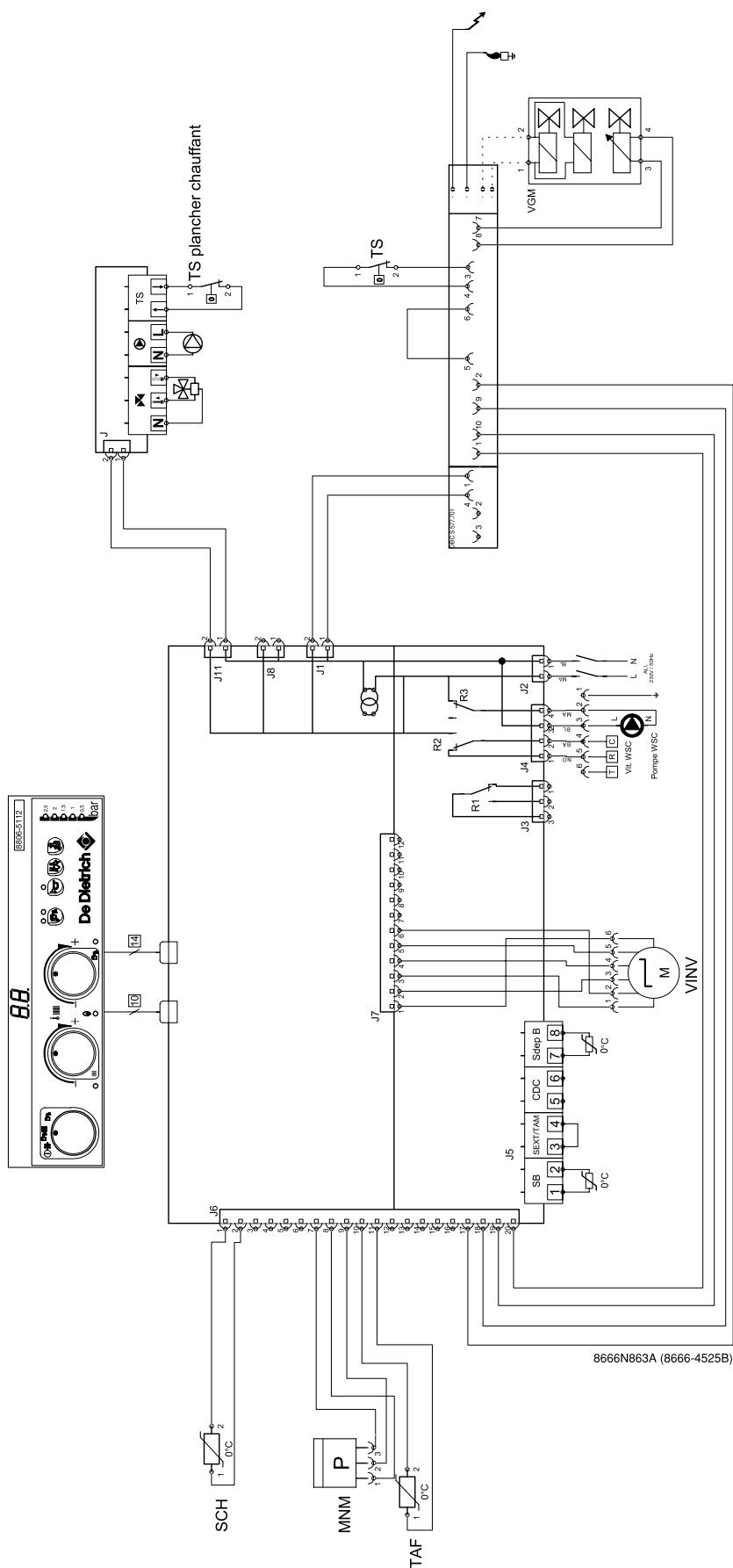
- Graisser les filetages des raccords de l'échangeur,
- Remplacer les joints,
- Serrer les écrous modérément.

2 Brûleur

Vérifier annuellement l'état du brûleur. Pour nettoyer le brûleur, utiliser une brosse douce, à sec. Si nécessaire, le laver avec de l'eau très chaude additionnée d'un détergent. Rincer abondamment.

Pour le démontage du brûleur : Voir "Dépose du brûleur".

Schéma de principe électrique



ALI	Alimentation
CDC	Commande à distance communicante
J-	Connecteur circuit imprimé
L	Phase
MNM	Manomètre
N	Neutre
P	Pompe
SB	Sonde ballon
SCH	Sonde chaudière
SDEP B	Sonde de départ (B)
S EXT	Sonde extérieure
TAM	Thermostat d'ambiance
T	Transformateur
TAF	Thermostat antirefouleur
TEMPO	Réglage temporisation
TS	Thermostat de sécurité
VGM	Vanne gaz modulante
VINV	Vanne d'inversion

Codes de pannes

En cas de panne, l'afficheur indique un message d'alarme en affichant alternativement AL et un code qui permet de déterminer le type de défaut.

1 Alarmes de sécurité

Code alarme	Signification
cA	Défaut d'allumage
c1	Défaut d'ionisation
tS	Alarme surchauffe
PA	Manque d'eau
60 à 75	Débordement fumées. Affichage de la température des fumées au moment du débordement des fumées.
cd	Erreur de communication avec le coffret de sécurité (côté carte)
c8	Erreur interne coffret de sécurité
A1	Erreur de communication avec le coffret de sécurité (côté coffret)
TH	Communication avec la commande à distance communicante interrompue

2 Alarmes sondes

Code alarme	Signification
50 ou 51	Défaut sonde de température de départ chauffage
52 ou 53	Défaut sonde anti-débordement des fumées
58 ou 59	Défaut manomètre électronique

3 Dépannage

a) Effectuer 1 tentative de redémarrage de la chaudière en appuyant sur la touche  du tableau de commande.

b) En cas d'échec après une deuxième tentative de redémarrage : prévenir le professionnel chargé de la maintenance de la chaudière.

Aide aux diagnostics

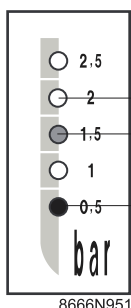
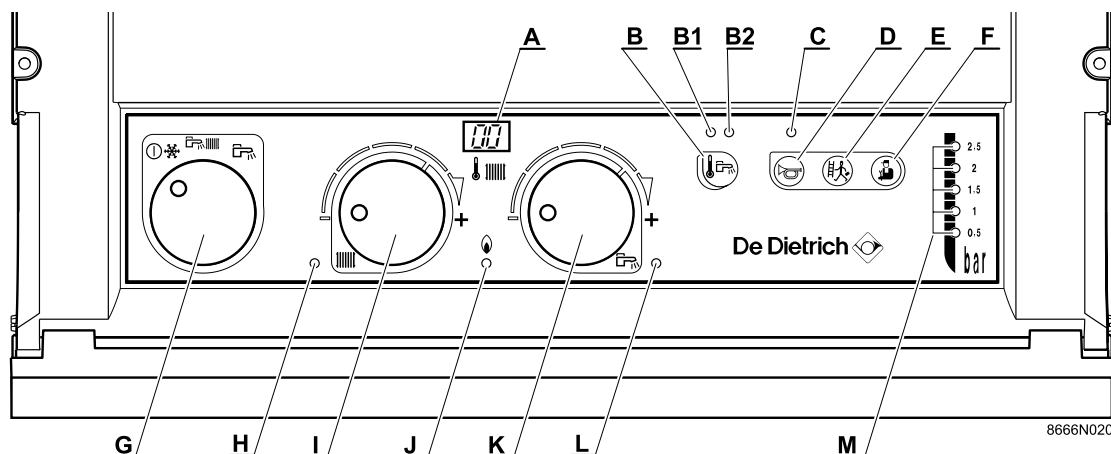
Un appui prolongé de 5 secondes sur la touche F permet de configurer le tableau en visualisation de paramètres : c'est-à-dire qu'une relation existe entre les leds allumées de l'indicateur de pression M et la valeur affichée en A.

Ensuite, chaque appui permet l'affichage des autres paramètres :

- une brève impulsion sur la touche E fait apparaître le paramètre précédent.

- un appui prolongé (minimum 5 secondes) sur la touche E permet de revenir à la configuration normale du tableau.
- sans appui sur aucune touche, retour à la configuration normale du tableau après 4 minutes.

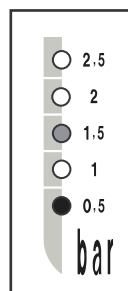
i Seuls les paramètres indiqués ci-après sont à prendre en compte.



8666N951

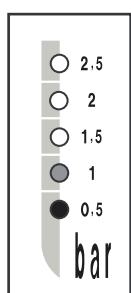
Légende

- 1 Led éteinte
- 2 Led verte allumée
- 3 Led rouge allumée



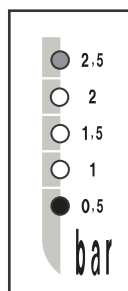
8666N953

Affichage de la mesure de la sonde ballon, sinon pas d'affichage



8666N952

Affichage de la mesure de la sonde chaudière, sinon affichage



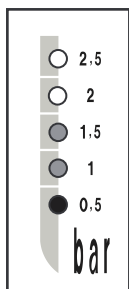
8666N954

Affichage de la mesure de la sonde antidébordement dans le cas d'une chaudière cheminée, sinon pas d'affichage



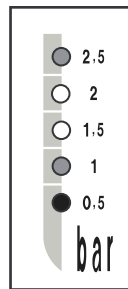
8666N955

Affichage de la mesure de la sonde départ B, sinon pas d'affichage



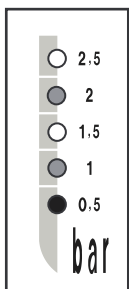
8666N956

Affichage de la consigne chauffage.
L'affichage comporte des points .. lorsque la consigne est gérée par le régulateur



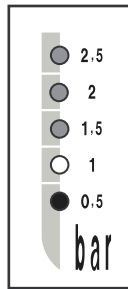
8666N961

Fonctionnement de la pompe et position
vanne d'inversion
P.c pompe en marche/vanne en position
chauffage
PE pompe à l'arrêt/vanne d'inversion en
ECS



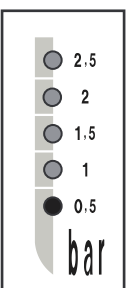
8666N957

Affichage de la consigne ballon. L'affichage
comporte des points .. lorsque la consigne
est gérée par le régulateur, sinon pas
d'affichage



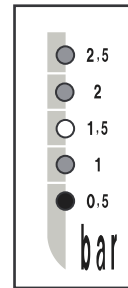
8666N962

Type de chaudière
FF version flux forcé
Ch version cheminée



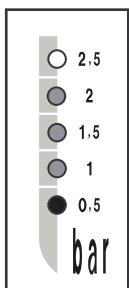
8666N958

Consigne départ primaire ballon, sinon pas
d'affichage



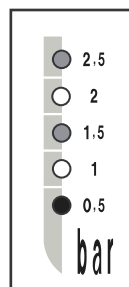
8666N963

Numéro de mémoire



8666N959

Puissance de la chaudière exprimée en %
de la puissance totale



8666N960

Détection d'une CDC et du TAM
c pas de CDC
c. détection d'une CDC
t pas de pont TAM
t. détection du pont TAM

Garanties

Vous venez d'acquérir un appareil DE DIETRICH et nous vous remercions de la confiance que vous nous avez ainsi témoignée.

Nous nous permettons d'attirer votre attention sur le fait que votre appareil gardera d'autant plus ses qualités premières qu'il sera vérifié et entretenu régulièrement.

Votre installateur et tout le réseau DE DIETRICH restent bien entendu à votre disposition.

Conditions de garantie

Votre appareil bénéficie d'une garantie contractuelle contre tout vice de fabrication à compter de sa date d'achat mentionnée sur la facture de l'installateur.

La durée de notre garantie est mentionnée dans notre catalogue tarif.

Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée au titre d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un défaut ou d'insuffisance d'entretien de celui-ci, ou de l'installation de l'appareil (il vous appartient à cet égard de veiller à ce que cette dernière soit réalisée par un installateur professionnel).

Nous ne saurions en particulier être tenus pour responsables des dégâts matériels, pertes immatérielles ou accidents corporels consécutifs à une installation non conforme :

- aux dispositions légales et réglementaires ou imposées par les autorités locales
- aux dispositions nationales, voire locales et particulières régissant l'installation
- à nos notices et prescriptions d'installation, en particulier pour ce qui concerne l'entretien régulier des appareils
- aux règles de l'art

Notre garantie est limitée à l'échange ou la réparation des seules pièces reconnues défectueuses par nos services techniques à l'exclusion des frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport.

Notre garantie ne couvre pas le remplacement ou la réparation de pièces par suite notamment d'une usure normale, d'une mauvaise utilisation, d'interventions de tiers non qualifiés, d'un défaut ou d'insuffisance de surveillance ou d'entretien, d'une alimentation électrique non conforme et d'une utilisation d'un combustible inapproprié ou de mauvaise qualité.

Les sous-ensembles, tels que moteurs, pompes, vannes électriques, etc..., ne sont garantis que s'ils n'ont jamais été démontés.

France

Les dispositions qui précèdent ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur de la garantie légale stipulée aux articles 1641 à 1648 du Code Civil.

Belgique

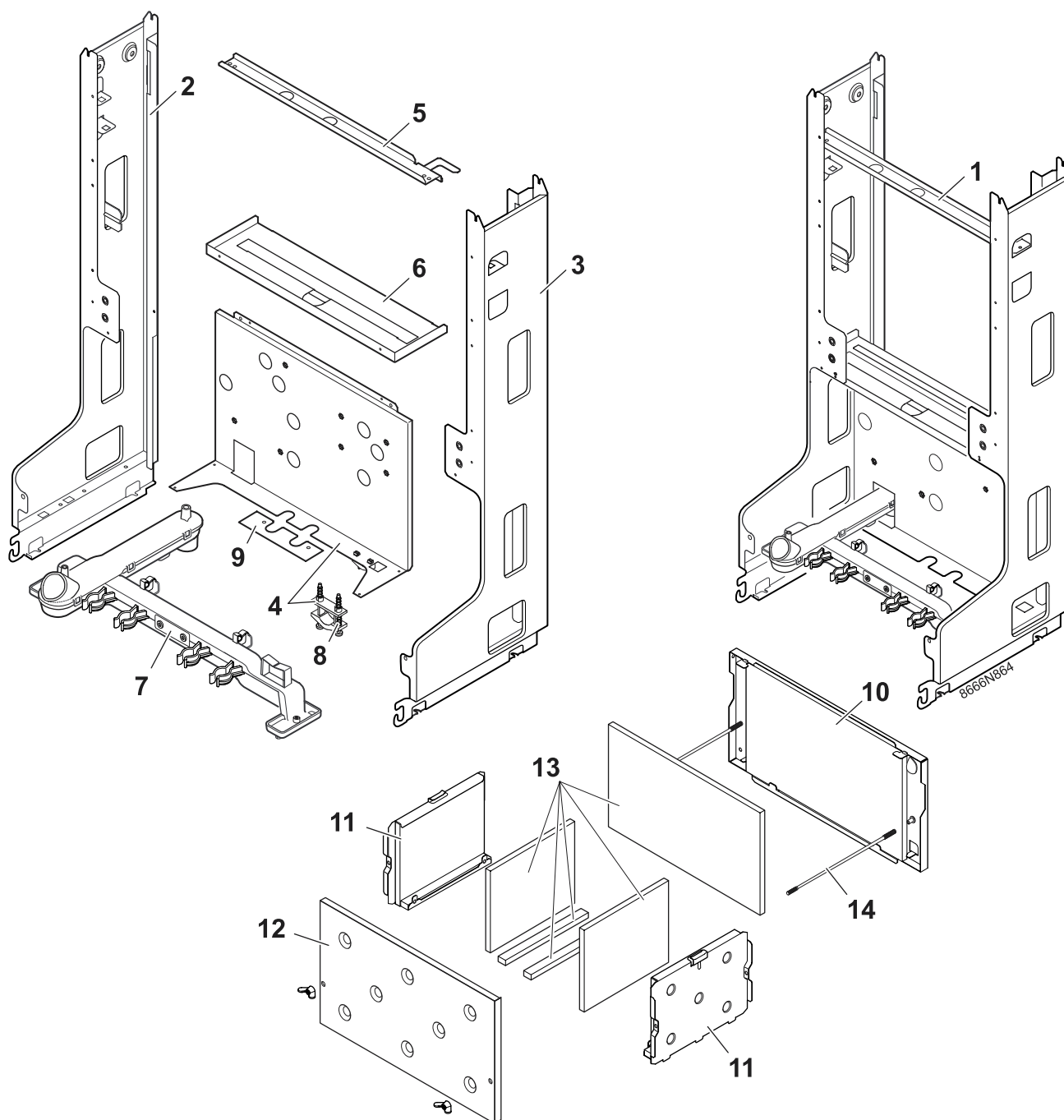
Les dispositions qui précèdent concernant la garantie contractuelle ne sont pas exclusives du bénéfice le cas échéant au profit de l'acheteur des dispositions légales applicables en Belgique en matière de vices cachés.

Autres pays

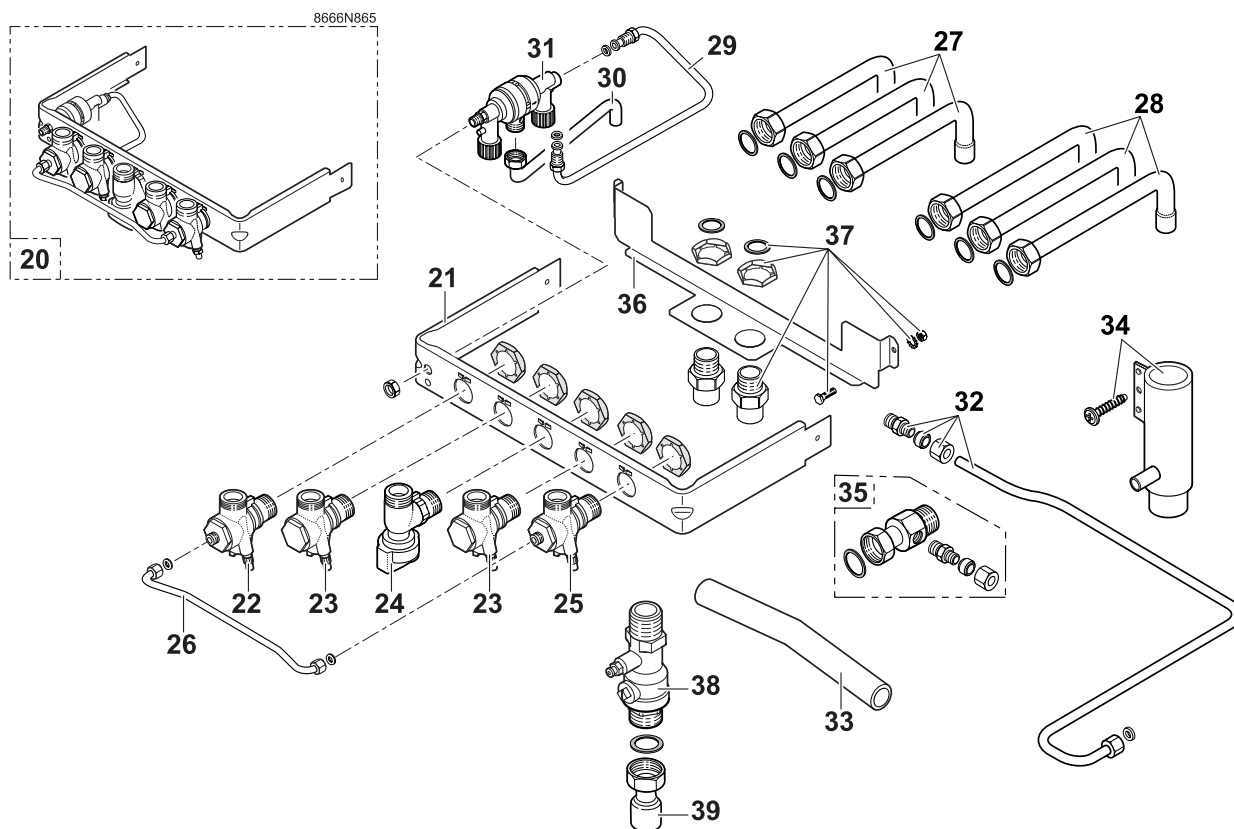
Les dispositions qui précèdent ne sont pas exclusives du bénéfice le cas échéant au profit de l'acheteur des dispositions légales applicables en matière de vices cachés dans le pays de l'acheteur.

i Pour commander une pièce de rechange, indiquer le numéro de référence figurant dans la liste.

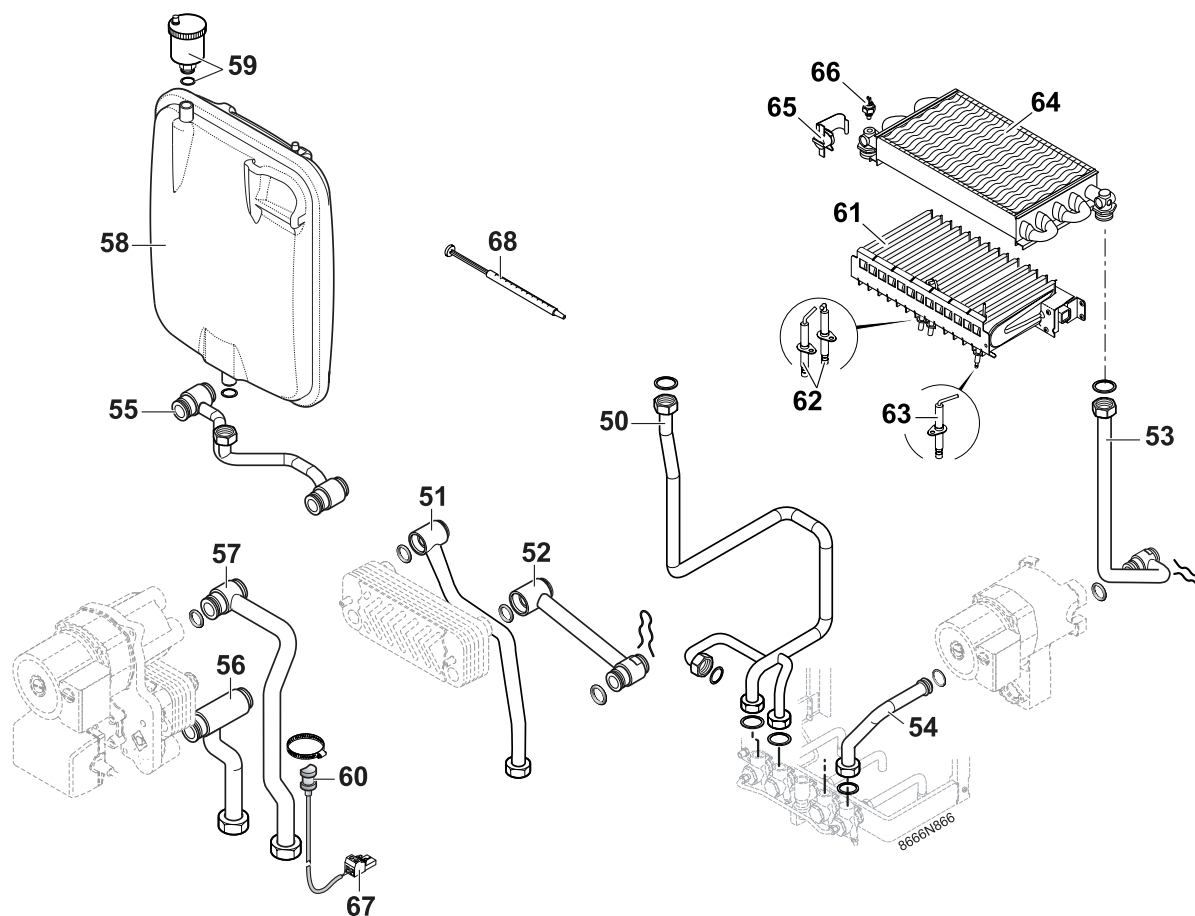
Châssis + Foyer



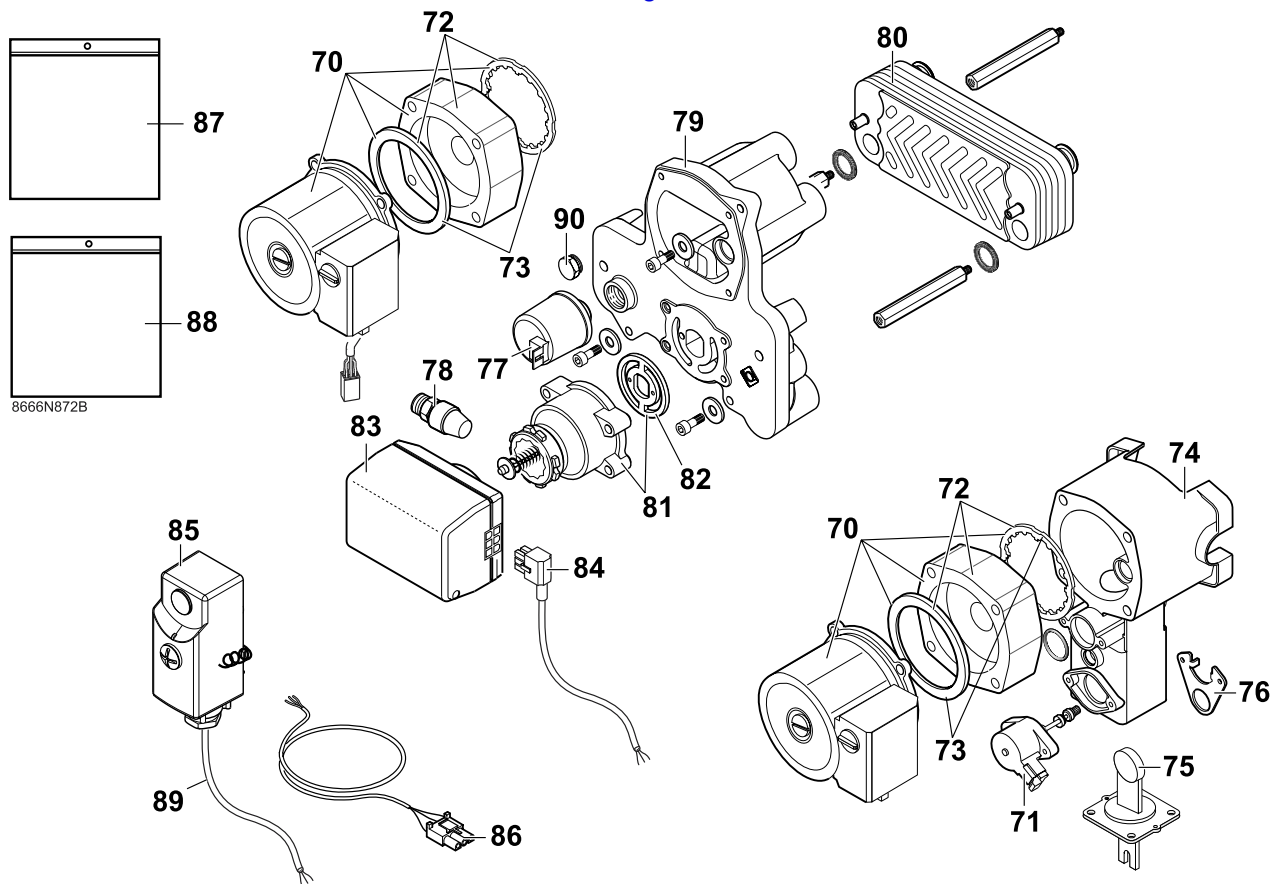
Platine



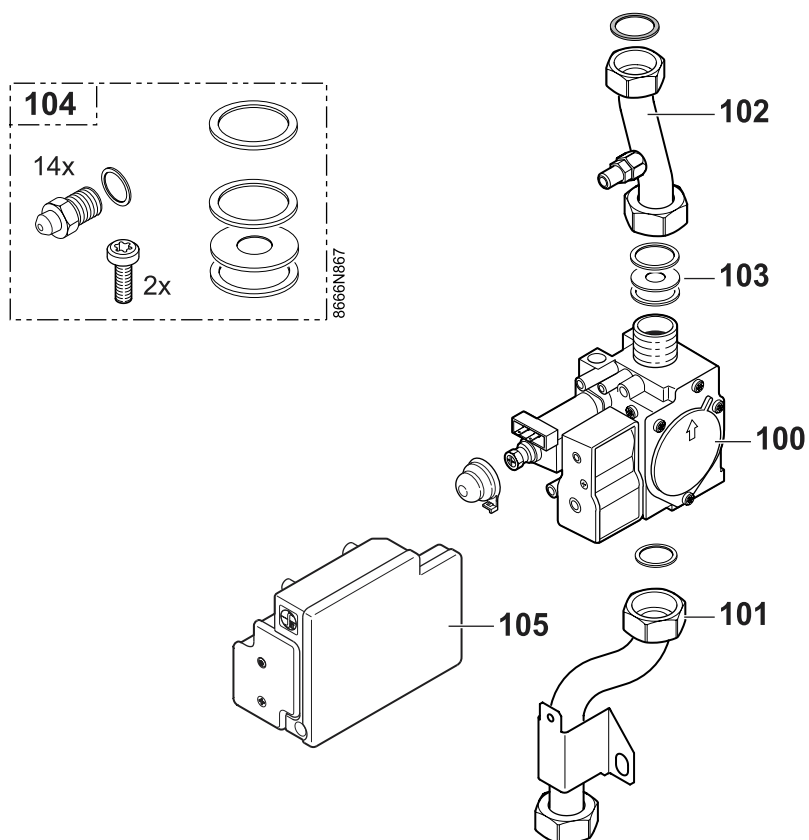
Tubulures + Brûleur



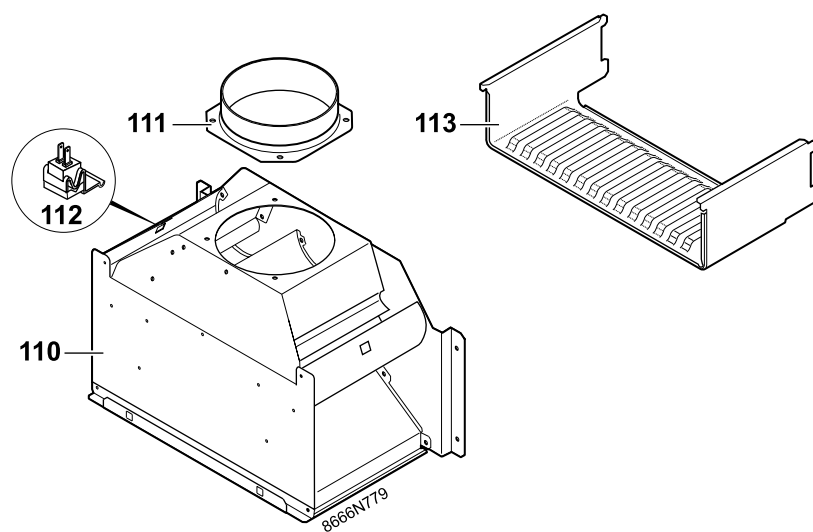
Echangeur



Ensemble vanne 3 voies



Antirefouleur



Habillage

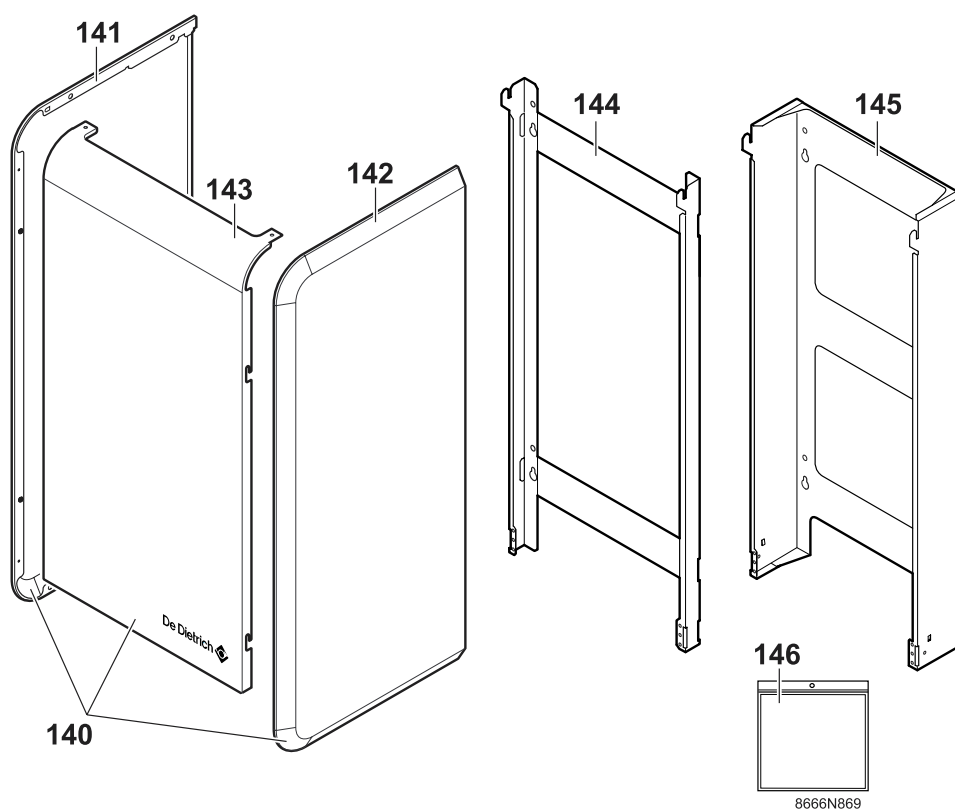
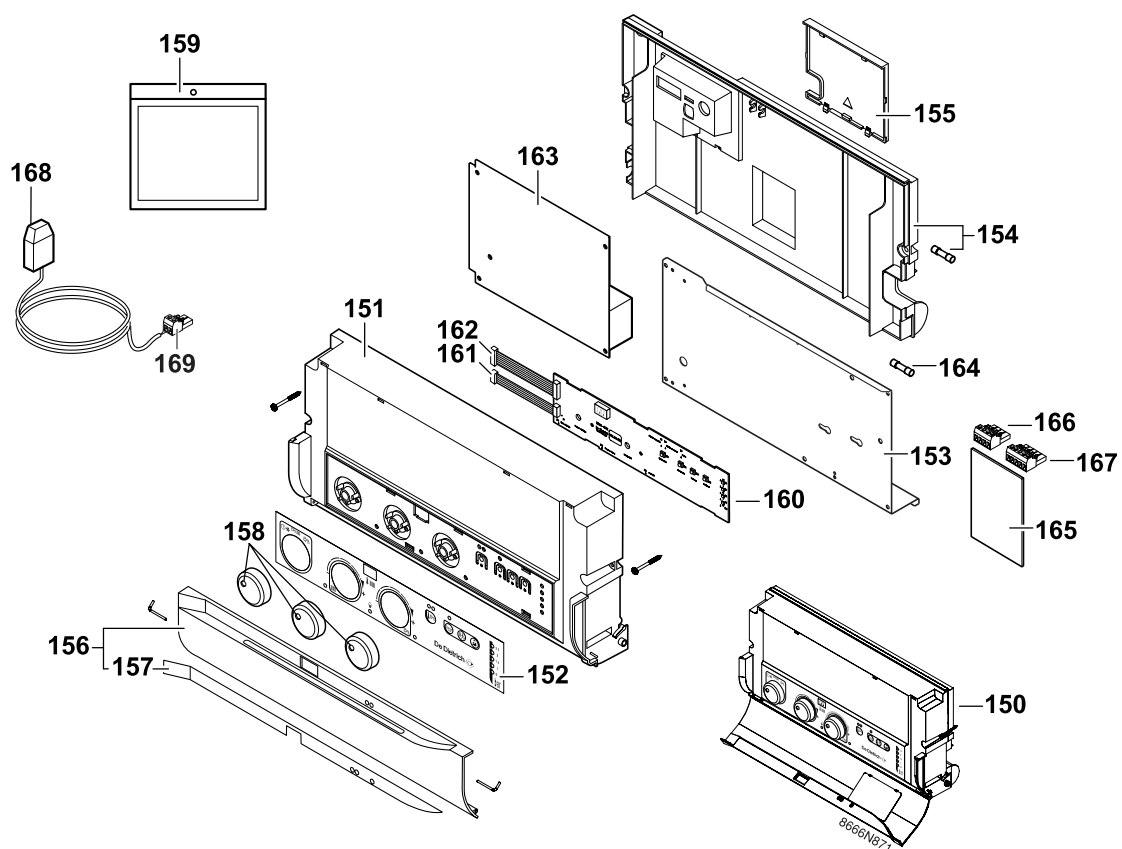
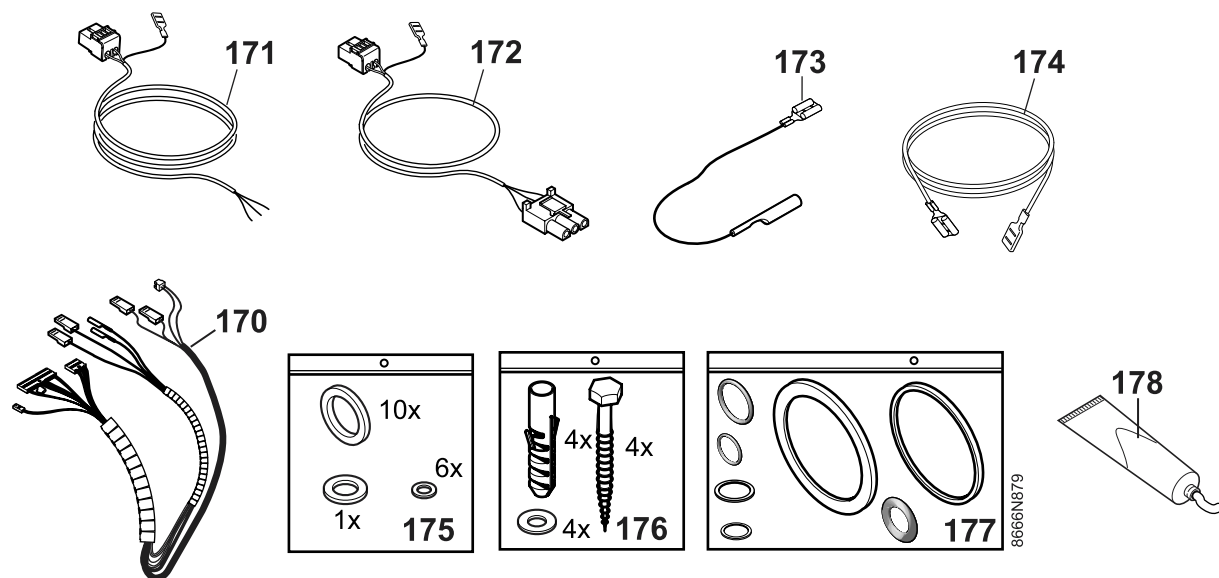


Tableau de commande



Faisceaux



Rep.	Code	Désignation
		Châssis + Foyer
1	8666-8601	Châssis complet
2	8666-5500	Montant gauche complet
3	8666-5501	Montant droit complet
4	8666-5588	Support de châssis complet
5	8666-5503	Support de vase complet
6	8666-5589	Support inférieur vase
7	8666-5504	Support tubulures complet
8	8666-5505	Serre-câble complet
9	8666-8059	Tôle de maintien tubes
10	8666-5507	Fond de foyer complet
11	8666-8544	Plaque latérale foyer isolée
12	8666-8545	Plaque avant foyer isolée
13	8666-5508	Kit isolation foyer
14	8666-5509	Kit tige fixation plaque avant
		Platine raccordement plancher chauffant
20	8666-8506	Platine de raccordement complète
21	8666-5551	Platine de raccordement nue + Fixation
22	8666-5552	Robinet départ chauffage complet
23	8666-5553	Robinet départ ecs complet
24	8666-5554	Robinet gaz complet
25	8666-5555	Robinet retour chauffage complet
26	8666-5558	Tube de raccordement by-pass complet
27	8666-5562	Kit tubulure raccord longueur 161
28	8666-5575	Kit tubulure raccord longueur 231
29	8666-5559	Tube raccordement aval disconnecteur complet
30	8666-5561	Tube écoulement disconnecteur complet
31	8666-5557	Disconnecteur complet
32	8666-5574	Tube de remplissage complet
33	9754-9878	Tube by-pass circuit chauffage
34	8666-5564	Raccord évacuation complet
35	8666-5587	Pièces de raccordement
36	8666-8058	Platine de raccordement nue
37	8666-8614	Sachet accessoires platine
38	8666-5606	Robinet d'arrêt + Vidange
39	9496-0689	Union SUDO 359G 22-3/4"
		Tubulures + Brûleur
50	8666-5590	Tube départ échangeur complet
51	8666-5591	Tube retour primaire complet
52	8666-5592	Tube sortie échangeur plaque

Rep.	Code	Désignation
53	8666-5593	Tube retour échangeur chauffage
54	8666-5594	Tube retour primaire eau chaude sanitaire complet
55	8666-5595	Tube raccord vase d'expansion
56	8666-5596	Tube retour plancher chauffant
57	8666-5597	Tube départ plancher chauffant
58	8666-5598	Vase d'expansion 12L
59	9491-8141	Purgeur automatique 3/8" + joint
60	9536-2437	Sonde départ VF 60
61	200002337	Brûleur WORGAS 14 becs GN complet
62	8666-5520	Set bougie d'allumage complet
63	8666-5521	Sonde d'ionisation complète
64	8666-5577	Echangeur chauffage complet
65	8666-5534	Thermostat de sécurité complet
66	9536-2452	Capteur temporisé TASSERON
67	8666-5005	Connecteur 2 pont monté S.DEPART
68	9738-5252	Seringue 1GF
		Ensemble vanne 3 voies
70	9513-2296	Moteur circul WSC 949
71	9510-0502	Ensemble actionneur 955
72	8666-5541	Embase circulateur complet
73	8666-5576	Sous-ensemble joints circulateur
74	8666-5571	Corps de vanne complet
75	9750-9052	Ensemble clapet V3V 954
76	8666-5532	Bride vanne 3 voies complète
77	300000831	Manomètre HUBA 505 G3/8
78	8666-5533	Soupape de sécurité
79	8666-5601	Platine groupe plancher chauffant
80	8666-5602	Echangeur à plaques
81	8666-5603	Vanne 3 voies
82	9501-3082	Joint vanne 3 voies
83	9490-8643	Moteur de vanne
84	8666-5000	Câble vanne 3 voies
85	9536-3369	Thermostat de sécurité
86	8666-5001	Faisceau électrique pompe plancher chauffant
87	8666-5604	Sachet visserie groupe plancher chauffant
88	8666-5605	Sachet joints groupe plancher chauffant
89	8666-5007	Faisceau électrique thermostat
90	9495-0078	Bouchon G3/8
		Vanne gaz
100	8666-5660	Vanne gaz SIT GN complète
101	8666-5774	Tube arrivée gaz complet

Rep.	Code	Désignation
102	8666-5775	Tube gaz vanne/nourrice complet
103	8666-5525	Diaphragme Ø 5.2 GN complet
103	200000972	Diaphragme Ø 5.4 GN complet
104	8666-7228	Kit de conversion GN SIT
104	8666-7229	Kit de conversion BP SIT
105	9536-1706	Coffret de sécurité 577 DBC
		Antirefouleur
110	8666-5569	Antirefouleur complet
111	8666-5506	Buse Ø 125 complète
112	9536-2443	Capteur de température T7335D1073
113	8666-8019	Plaque anti-rayonnement
		Habillage + dossieret
140	8666-8540	Habillage complet
141	8666-8549	Panneau latéral gauche complet
142	8666-8550	Panneau latéral droit complet
143	8666-8551	Panneau avant blanc sérigraphié
144	8666-1517	Dossieret assemblé
145	8666-0543	Dossieret rehaussé blanc
146	8666-5536	Sachet visserie chaudière
		Tableau de commande
150	8666-8873	Tableau de commande
151	9752-5362	Façade tableau de commande prémontée
152	9655-9151	Peau façade
153	8666-8812	Support de cartes prémonté
154	8666-5545	Couvercle arrière complet
155	9752-5312	Couvercle raccordement
156	8666-5765	Volet prémonté complet
157	8655-9121	Peau volet AQUATRONIC
158	8666-5547	Kit bouton de commande
159	8666-5548	Kit accessoire tableau
160	8806-5512	Carte affichage complète
160	8806-6012	Carte affichage murale prémontée
161	8806-4808	Bretelle de raccordement 10 ponts
162	8806-4809	Bretelle de raccordement 14 ponts
163	8806-5580	Carte UC
163	8806-6080	Carte UC murale réparée
164	9654-7000	Fusible temporisé 4A
165	8806-5535	Carte option vanne 3 voies testée
165	8806-6035	Carte option vanne 3 voies réparée
166	8575-4907	Connecteur 4 pt monté vanne 3 voies

Rep.	Code	Désignation
167	8575-4908	Connecteur 5 pts monté TS+POMPE
168	9536-2450	Sonde extérieure AF 60
169	8666-5010	Connecteur 2 ponts monté S.EXT
		Faisceaux
170	8666-4995	Faisceau
171	8666-4978	Câble d'alimentation
172	8666-5002	Câble pompe
173	8666-5003	Câble sonde d'ionisation
174	8666-4929	Fil de mise à la masse
175	8666-5565	Sachet joints platine
176	8666-5566	Sachet fixation dossieret
177	8666-5567	Sachet joints chaudière
178	9731-0700	Graisse pour joints toriques

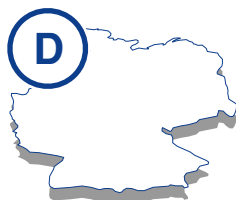
DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.



www.dedietrich.com

Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
☎ (+33) 03 88 80 27 00
☎ (+33) 03 88 80 27 99

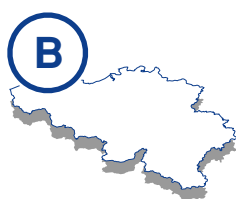
DE DIETRICH HEIZTECHNIK



www.dedietrich.com

Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
☎ 0 25 72 / 23-5
☎ 0 25 72 / 23-102
✉ info@dedietrich.de

VAN MARCKE



www.vanmarcke.be

Weggevoedenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
☎ 056/23 75 11

VESCAL S.A.



www.chauffer.ch / www.heizen.ch

Z.I de la Veyre, St-Légier
1800 VEVEY 1
☎ 021 943 02 22
☎ 021 943 02 33

NEUBERG S.A.



www.dedietrich.com

39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
☎ 02 401 401

DE DIETRICH HEIZTECHNIK



www.dedietrich.com

Am Concorde Park 1 - B 4 / 28
A-2320 SCHWECHAT / WIEN
☎ 01 / 706 40 60-0
☎ 01 / 706 40 60-99
✉ office@dedietrich.at



De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30
www.dedietrich.com